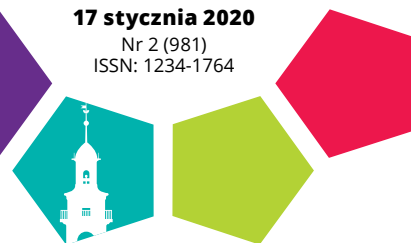


# WIADOMOŚCI RATUSZOWE

17 stycznia 2020

Nr 2 (981)  
ISSN: 1234-1764



Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie



## NOWY KOMENDANT

Jacek Bąk o planach i służbie  
Straży Miejskiej.

S. 4-5 >>



## FORMAN: RETROSPEKTYWA

„Kino na Granicy” rozpoczyna  
ogłaszanie programu.

S. 6 >>



## OKRĄGŁE URODZINY

ZPiT Ziemi Cieszyńskiej świętuje  
siedemdziesięciolecie.

S. 7 >>



## POJEDYNEK ROCKA

Konkurs dla amatorskich  
zespołów powraca!

S. 8 >>



© W. WANDZEL

# TRWA GŁOSOWANIE! BUDŻET OBYWATELSKI 2020

Budżet Obywatelski to wydzielona część budżetu miasta, o której wydatkowaniu decydują mieszkańcy w bezpośrednim głosowaniu. **Czy wybraliście już projekt, który chcecie poprzeć? Głosowanie potrwa do 10 lutego 2020.**

Więcej na s. 2-3 >>

# Trwa głosowanie!



Budżet Obywatelski, nazywany też partycypacyjnym, to wydzielona część budżetu miasta, o wydatkowaniu której decydują bezpośrednio mieszkańcy, głosując na konkretne projekty. **Twój głos też się liczy – pamiętaj! Głosowanie potrwa do 10 lutego 2020.**

10 stycznia rozpoczęło się głosowanie na projekty w Budżecie Obywatelskim 2020. Swój głos mieszkańcy Cieszyna mogą oddać do 10 lutego. Zachęcamy do zapoznania się z projektami. To szansa, by wesprzeć dobre pomysły innych i przyczynić się do zmiany oblicza naszego miasta na lepsze i jeszcze bardziej przyjazne mieszkańcom.

Do ostatecznej fazy głosowania zostało zatwierdzonych czternaście projektów. Większość z nich to pomysły na uatrakcyjnienie sposobów spędzania wolnego czasu przez dzieci i dorosłych, m.in. poprzez budowę miejsc międzypokoleniowych spotkań i kreatywnej zabawy, plenerowych siłowni, miejsc do rekreacyjnej i treningowej jazdy na rowerach (ale nie tylko), czy też uzupeł-

nienie istniejącej infrastruktury sportowo-rekreacyjnej. Wśród projektów nie brakuje również inicjatyw związanych z szerzeniem świadomości obywatelskiej, służących przeciwdziałaniu wykluczeniu cyfrowemu i związanych bezpośrednio z rewitalizacją Cieszyna.

Minione lata pokazały, że każdy z nas ma realny wpływ na miasto, w którym żyje, realizując potrzeby swoich lokalnych społeczności.

**Głosować można wyłącznie za pośrednictwem platformy [www.cieszyn.budzet-obywatelski.org](http://www.cieszyn.budzet-obywatelski.org).** Ci, którzy nie mają dostępu do Internetu, mogą oddać głos w jednym z poniższych punktów:

1. Urząd Miejski, Rynek 1
2. Biblioteka Miejska, ul. Głęboka 15
3. Filia Biblioteki Miejskiej, ul. Wąska 2

4. Filia Biblioteki Miejskiej, ul. Cieńciały 1
5. Filia Biblioteki Miejskiej, ul. Kamienna 3c
6. Filia Biblioteki Miejskiej, ul. Srebrna 6
7. Szkolne Schronisko Młodzieżowe, ul. Błogocka 24
8. Dom Spokojnej Starości, ul. Mickiewicza 13
9. Szkoła Podstawowa nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi, ul. Chopina 37
10. Szkoła Podstawowa nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi im. Janusza Korczaka, ul. Gen. J. Hallera 8
11. Szkoła Podstawowa nr 4, ul. Plac Wolności 7A
12. Szkoła Podstawowa nr 6 z Oddziałami Przedszkolnymi, ul. Katowicka 68
13. Szkoła Podstawowa nr 7, ul. Bielska 247. ◆

BSK

## BUDŻET OBYWATELSKI 2020 – PROJEKTY PODDANE POD GŁOSOWANIE

Nr proj.	Lokalizacja	Tytuł projektu i jego opis
2	6 jednostek OSP w Cieszynie: ul. Kościuszki 3, ul. Frysztacka 131, ul. Bielska 160 A, ul. Zagrodowa 2, ul. Hallera 161, ul. Hażłaska 116	<b>„Strażacy OSP dla bezpiecznego Cieszyna” – zakup specjalistycznego sprzętu ratowniczo-gaśniczego dla jednostek OSP Miasta Cieszyna</b> Projekt zakłada zakup specjalistycznego sprzętu ratowniczego dla wszystkich jednostek OSP znajdujących się w Cieszynie, niezbędnego do skutecznego prowadzenia działań ratowniczo – gaśniczych oraz ochrony strażaków podczas działań ratowniczych. Zakup specjalistycznego sprzętu podniesie gotowość jednostek OSP w Cieszynie oraz znacząco wpłynie na poprawę bezpieczeństwa mieszkańców Cieszyna.
6	Powiatowy Ośrodek Wsparcia ul. Mała Łąka 17a dz. nr 20/4 obr. 26	<b>OBYWATELSKA FABRYKA RADOŚCI</b> Projekt zakłada połączenie dwóch zadań: odpowiedzialności obywatelskiej i integracji na podłożu rozwoju i dobrej zabawy dzieci i młodzieży. Zadaniem projektu jest rozszerzenie placu zabaw z istniejących dwóch huśtawek i domku dla dzieci o dodatkowe elementy placu zabaw. Ogólnodostępne miejsce spotkań dla rodziców ze swoimi dziećmi, z uwagi że umiejscowione przy Ośrodku /POW/ dla osób doznających przemocy domowej, umożliwi ich integrację ze społeczeństwem oraz zwiększa świadomość obywatelską.
7	Park Kościelny między ulicami: Plac Kościelny i Stalmacha dz. nr 37 obr. 45	<b>PARK MIĘDZYPOKOLENIOWY</b> Projekt dotyczy rewitalizacji Parku Kościelnego w Cieszynie, przy ul. Stalmacha, w sąsiedztwie Kościoła Jezusowego. Celem projektu jest poprawa bezpieczeństwa oraz modernizacja jednego z najpiękniejszych parków w mieście. Projekt zakłada wprowadzenie nowoczesnego, ekologicznego oświetlenia oraz monitoringu zapewniających bezpieczeństwo użytkownikom. Zostanie poprawiona jego dostępność, estetyka i wyposażenie z uwzględnieniem potrzeb różnych grup wiekowych – dzieci, młodzieży, a także seniorów.
12	Osiedle Podgórze dz. nr 30/1 obr. 47 dz. nr 33/5 obr. 47	<b>BANOTRACK – tor do rekreacyjnej i treningowej jazdy na rowerze, hulajnodze, łyżworolkach i deskorolce</b> „Banotrack” – pumtrack – tor, który składa się z wielu zakrętów i muld, przeznaczony do jazdy jednośladem; rowerem, hulajnogą, a także na łyżworolkach i deskorolce. Przeznaczony jest zarówno dla profesjonalistów, pasjonatów, jak i całych rodzin. Korzystając z niego, można ćwiczyć koordynację ruchową, refleks, zmysł równowagi i kondycję. Poprzez intuicyjne i skoordynowane ruchy 'góra-dół' (wykorzystując ukształtowanie toru), możemy poruszać się po nim praktycznie bez pedałowania czy odpychania.

13	Stadion Pod Wałką ul. Adolfa „Bolko” Kantora 10	<b>Zakup i montaż nagłośnienia na stadionie Pod Wałką</b> Projekt zakłada zakup i montaż nagłośnienia wraz z koniecznym osprzętem na stadionie Pod Wałką. Obecnie rozgrywa tam mecze m.in. seniorska drużyna CKS PIAST, klub największego cieszyńskiego piłkarza – Ireneusza Jelenia. Ponadto odbywają się tam festyny sportowe dla dzieci i inne eventy. Stadion nie posiada żadnego nagłośnienia. Zakup sprzętu sprawi, że atmosfera każdego meczu będzie jeszcze lepsza, a kibice będą mieli bieżące informacje od konferansjera.
14	chodnik wzdłuż ul. Moniuszki od skrzyżowania z ul. Chopina do skrzyżowania z ul. Szymanowskiego	<b>Nowy chodnik wraz z ławkami na Osiedlu Liburnia</b> Budowa nowego chodnika dla pieszych (o szerokości 2,5 m) pomiędzy ul. Chopina a ul. Szymanowskiego (400 metrów) wraz z zatoczkami na ławki i ławkami dwustronnymi – miejsca bezpiecznej komunikacji i wypoczynku dla pieszych – w miejsce istniejącego obecnie nierównego i zrujnowanego, wąskiego pasa asfaltowego będącego obecnie „chodnikiem”.
17	dz. nr 41/1 obr. 79 teren OSP Cieszyn Marklowice	<b>Siłownia pod chmurką koło placu zabaw przy ul. Zagrodowej</b> Kompleks urządzeń siłowych oraz zestaw sprawnościowy dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Z siłowni może skorzystać każdy, o każdej porze. Zostanie ona stworzona koło placu zabaw tak, aby opiekunowie mogli aktywnie spędzić czas wtedy, gdy dzieci się bawią. Idealna siłownia do doskonalenia swojej sprawności ruchowej oraz dla pasjonatów kalisteniki. Doskonałe miejsce do wspólnych spotkań i aktywnego spędzenia czasu, zarówno dla lokalnej społeczności, jak i pozostałych mieszkańców Cieszyna.
18	Park Rekreacyjny Cieślarówka	<b>Tor dla rowerów, hulajnóg i rolek, czyli „Pumptrack” z muldami i zakrętami na cieszyńskiej Cieślarówce</b> Tor rowerowy typu „pumptrack” to plac zabaw dla dzieci i dorosłych. Umożliwia płynną i bezpieczną jazdę po odpowiednio zaprojektowanym i zapętającym się jednokierunkowym pasie ścieżki. Składa się z cyklicznie rozlokowanych małych wzniesień i zakrętów, pozwalających na pokonanie całej jego długości jedynie przy pomocy naprzemiennego sprężania i rozprężania mięśni nóg i rąk. Przeznaczony dla rowerów, hulajnóg i rolek jest miejscem spotkań, rozwoju pasji oraz sprawności fizycznej.
19	Biblioteka Miejska w Cieszynie, ul. Głęboka 15 dz. nr 51 obr. 46	<b>TWOJE MEDIA W BIBLIOTECIE</b> Projekt obejmuje zakup 12 zestawów komputerowych wraz z oprogramowaniem, serwera plików, urządzenia wielofunkcyjnego i laptopa do sali multimedialnej Biblioteki Miejskiej w Cieszynie pn. „TWOJEMedia”, gdzie prowadzone są warsztaty i kursy komputerowe dla mieszkańców Cieszyna, w tym seniorów. Celem projektu jest przeciwdziałanie wykluczeniu cyfrowemu poprzez bezpłatny dostęp do nowoczesnego sprzętu, nowych technologii i Internetu oraz pomoc mieszkańcom w zdobywaniu wiedzy i umiejętności cyfrowych.
20	Szkoła Podstawowa nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi ul. Gen. J. Hallera 8 dz. nr 9 obr.52	<b>„BIEŻNIA – BIEG PO ZDROWIE”. Budowa 4-torowej bieżni na terenie Szkoły Podstawowej nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie</b> Celem projektu jest budowa 4-torowej bieżni 60-metrowej na terenie Szkoły Podstawowej nr 3 w Cieszynie. Założeniem projektu jest podniesienie jakości wykonywania ćwiczeń na zajęciach wychowania fizycznego. Bieżnia, która powstałaby na terenie szkoły, byłaby udostępniona wszystkim mieszkańcom Cieszyna. Bieżnia będzie obiektem przeznaczonym do zajęć dydaktycznych w ramach lekcji wychowania fizycznego, zajęć pozalekcyjnych typu SKS oraz do rekreacyjnego uprawiania sportu poza godzinami lekcyjnymi.
22	dz. nr 8/1 obr. 18	<b>Nowa nawierzchnia miejsc parkingowych i fragmentu jezdni na ul. Dyboskiego w Cieszynie</b> Realizacja projektu poprawi estetykę w rejonie osiedla „Bobrek – Zachód”. Fragment modernizowanego parkingu i nawierzchni jezdni poprawi bezpieczeństwo użytkowników parkingu i wpasuje się pomiędzy już zagospodarowane tereny infrastruktury osiedla (wybrukowane parkingi, asfaltowe drogi), stanowiąc jednolitą całość.
28	Park pod Wałką w obszarze trasy „parkrun”	<b>SPORTOWO-PARKOWO</b> Projekt polega na uzupełnieniu istniejącej infrastruktury sportowo-rekreacyjnej terenu parku Pod Wałką (w tym w rej. Al. Łyska) na trasie biegowej inicjatywy „parkrun”. Obejmuje trzy działania: 1) ustawienie altany w rejonie startu biegu „parkrun”, to jest na wysokości budynku hali sportowej przy Al. Łyska; 2) wykonanie zdroju wraz z przyłączem wody; 3) poprawę nawierzchni ścieżek parkowych na trasie biegu „parkrun”. Działania te wesprą aktywną sportowo społeczność Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.
29	Park Kasztanowy ul. Wojska Polskiego / ul. Gen. Sikorskiego dz. nr 18 obr. 53	<b>SIŁOWNIA POD KASZTANAMI – miejscem na poprawę sprawności fizycznej, aktywny wypoczynek oraz integrację w środowisku lokalnym</b> Projekt dotyczy budowy plenerowej siłowni w Parku Kasztanowym przy istniejącym już placu zabaw. Obiekt przeznaczony będzie dla wszystkich grup wiekowych: dorosłych, dzieci i młodzieży, w tym uczniów pobliskich szkół, osób starszych i osób z dysfunkcjami. Budowa plenerowej siłowni będzie szansą na aktywne spędzanie wolnego czasu z jednoczesną korzyścią dla zdrowia. Pozwoli mieszkańcom Cieszyna na utrzymanie ciała w nienagannej kondycji w otoczeniu przyrody.
30	dz. nr 15/10 obr. 28	<b>Zielony DZIECIniec na Wzgórzu Zamkowym</b> Powstanie na dziedzińcu Zamku na Wzgórzu Zamkowym miejsce międzypokoleniowych spotkań, relaksu, kreatywnej zabawy dla dzieci i dorosłych, a także angażującej edukacji, z naciskiem na uwrażliwianie na przyrodę. Projekt zakłada stworzenie zielonej przestrzeni – posadzenie roślin, naprawę i produkcję mebli, zadbanie o dostęp do wody oraz miejsc zacienionych, zbudowanie panelu edukacyjnego, zakup mini sceny, a także utworzenie „zielonego biura”.

# Jacek Bąk - nowy komendant Straży Miejskiej

**Praca w Policji miała być tylko alternatywą, okazała się powołaniem i pasją na blisko 30 lat zawodowej kariery.** W latach 2015-2019 Komendant Powiatowy Policji w Cieszynie. Prywatnie mąż i ojciec. Człowiek ze sportowym zacięciem i przeświadczeniem, że w kontakcie z ludźmi liczy się dobra komunikacja. Stawia na „bycie” dla innych. Ceni poczucie humoru i satyry Jerzego Leca. Uważa, że Cieszyn to miejsce szczególne – do pracy i do życia. **Dziś na łamach Wiadomości Ratuszowych gości Jacek Bąk – Komendant Straży Miejskiej w Cieszynie.**

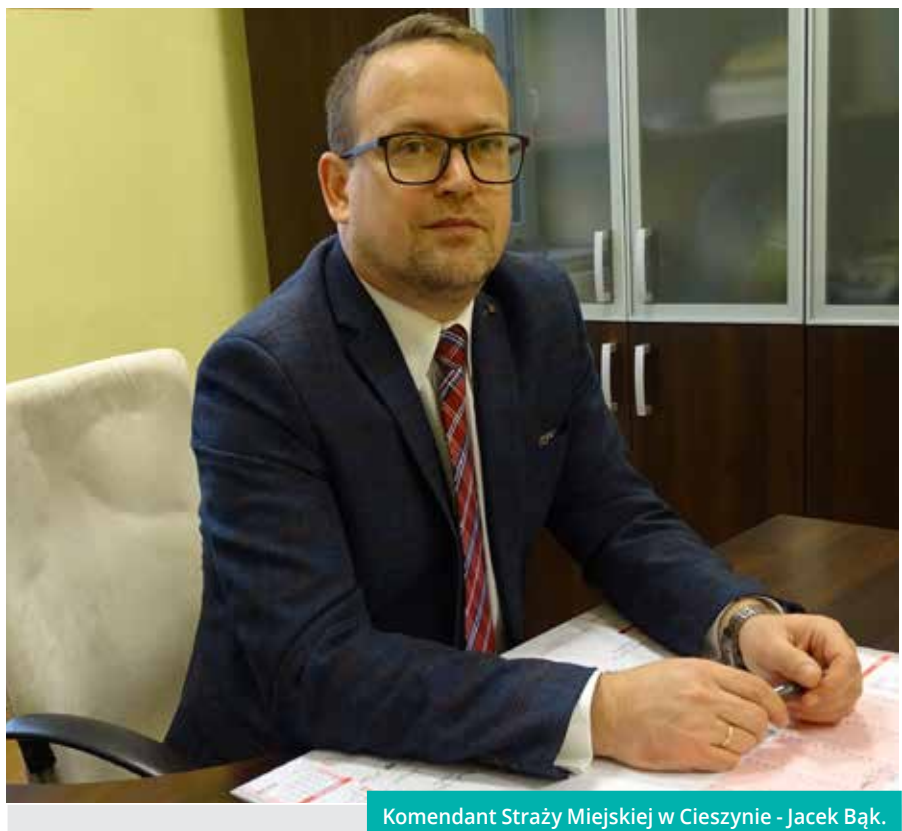
•••  
**Wiadomości Ratuszowe: Od stycznia tego roku Straż Miejska w Cieszynie ma nowego komendanta. Osobę z długoletnim doświadczeniem, głową pełną pomysłów, zapału i zapewne planów na przyszłość. Czy to oznacza rewolucję w cieszyńskiej placówce?**

**Jacek Bąk:** Rewolucji nie będzie, bo nie o rewolucję tutaj chodzi, ale o to, by optymalnie i z pełnym zaangażowaniem budować w lokalnej społeczności poczucie bezpieczeństwa i o to bezpieczeństwo z należytą troską dbać. Nasza wspólna praca powinna więc przede wszystkim służyć mieszkańcom, tak by żyło się im bardziej komfortowo. A komfort to również czyste powietrze, porządek publiczny, mniej wykroczeń, bezpieczeństwo.

•••  
**Jednym z wymogów konkursu na stanowisko komendanta Straży Miejskiej w Cieszynie było przedstawienie koncepcji funkcjonowania jednostki.** Tak. Dużą uwagę w swojej koncepcji przywiązuję przede wszystkim do dobrej komunikacji. Transparentne zasady postępowania, jasne kryteria oceny pracowniczej – to podstawa dobrej organizacji pracy. Bez nich nie może być mowy o nowoczesnej, sprawnie funkcjonującej jednostce.

•••  
**W swojej koncepcji wspomina Pan również o zintensyfikowanej współpracy z Policją.**

Doświadczenie zdobyte podczas wieloletniej pracy w Policji pokazało mi, jak istotne w kwestii poprawy stanu i poczucia bezpieczeństwa mieszkańców jest współdziałanie i zacieśnienie wzajemnych relacji. Wierzę, że uda nam się powrócić do porozumienia zawartego wiele lat temu. Mowa oczywiście o współpracy Komendy Straży Miejskiej z Komendą Powiatową Policji w Cieszynie, która realizowana była w 2014 roku w oparciu o porozumienie z dnia 3 września 1999r.



Komendant Straży Miejskiej w Cieszynie - Jacek Bąk.

Odzwierciedleniem tej współpracy były między innymi wspólne patrole w porze nocnej i w miejscach szczególnie zagrożonych, ponadto zabezpieczanie imprez publicznych i udział w akcjach prewencyjnych. Oczywiście ważnym elementem jest również współdziałanie z innymi instytucjami i wydziałami Urzędu Miejskiego w Cieszynie. Jestem pewien, że uda nam się wypracować wspólną płaszczyznę działania, która służyć będzie nam wszystkim.

•••  
**Nie martwią Pana braki kadrowe i fakt, że do konkursów na stanowisko strażnika miejskiego przystępuje coraz mniej osób?**

To tendencja, która dotyczy nie tylko naszego pionu. Wiele przedsiębiorstw

obecnie boryka się z problemami kadrowymi, jednak ta kwestia nie może być wyznacznikiem naszej pracy i nie może na nią wpływać.

•••  
**Patrole pełnione przez Straż Miejską we współpracy z Policją – byłyby poniekąd sposobem na rozwiązanie tej sytuacji?**

Z pewnością tak.

•••  
**Jeśli już mówimy o patrolach, to do cieszyńskiej komendy jakiś czas temu wprowadzono patrole rowerowe. Czy taki pomysł sprawdziłby się również w Pana jednostce?**

Myślę, że takie rozwiązanie warto wprowadzić również w Straży Miejskiej – oczywiście w okresie wiosenno-letnim.

Mam nadzieję, że widok mundurowych na rowerze stanie się widokiem powszechnym na ulicach naszego miasta i powiatu, a służba pełniona w ten sposób wpłynie w jeszcze większym stopniu na wzrost bezpieczeństwa w mieście i sprawne działanie.

•••  
**Straż Miejska ma swój profil na Facebooku i swoją stronę internetową, dzięki czemu każdy z nas może na bieżąco śledzić interwencje z Waszym udziałem. Internetowa wolność stała się jednak przyczółkiem do głośnego wyrażania własnych – często nieprzychylnych opinii.**

Rzeczywiście, świat mediów bywa bezlitosny. Zapewne wiele osób przekonało się o tym nieraz na własnej skórze, jednak to nie zmienia faktu, że komunikacja na tym pułapie jest niezwykle ważna. Liczymy na komunikację ze społeczeństwem, opinie mieszkańców i ich głos. Nie bez znaczenia jest również dialog i wsparcie dziennikarzy, którzy poprzez swoją pracę przekazują nam pełniejszy obraz świata.

•••  
**Mieszkańcy często pracę Straży Miejskiej oceniają bardzo surowo.**

Rzeczywiście, jednak pamiętamy, że Straż Miejska wykonuje zadania w zakresie ochrony i porządku publicznego wynikające z ustaw i aktów prawa miejscowego. Wiele osób zapomina o tym, bądź nie zdaje sobie z tego faktu sprawy. Poza tym wszyscy wiemy, że żaden organ powołany do respektowania pewnych zasad nie będzie dobrze oceniany, zwłaszcza przez osoby, które tych zasad nie respektują.

•••  
**Posiada Pan wieloletnie doświadczenie kierownicze. Nadzorował Pan wiele zdarzeń kryminalnych. Każde działanie nierozdzielnie związane było drugim człowiekiem – czy trudno zarządza się ludźmi?**

Tak, to bardzo trudna sztuka, ale też niezwykle odpowiedzialna, bo każdy z nas jest inny i do każdej osoby trzeba podchodzić indywidualnie. Myślę, że kluczowym elementem w pracy zespołowej jest komunikacja, która musi działać niezwykle sprawnie, poczynając od przełożonego po pracowników najniższego szczebla. Jeśli komunikacja zawodzi, organizacja funkcjonuje źle. Rolą przełożonego - nie tylko policjanta czy strażnika miejskiego - jest sprawne rozwiązywanie trudnych sytuacji, których jak wszyscy wiemy, nigdy nie brakuje.

•••  
**Czy wśród wielu miast, z którymi w swojej zawodowej karierze był Pan związany, Cieszyn jest dobrym miejscem do życia?**

**„Nasza wspólna praca powinna więc przede wszystkim służyć mieszkańcom, tak by żyło się im bardziej komfortowo. A komfort to również czyste powietrze, porządek publiczny, mniej wykroczeń, bezpieczeństwo.”**

Mieszkam w Jastrzębiu, jednak Cieszyn jest dla mnie miejscem szczególnym, z którym zawodowo związany jestem od 2006 roku. Uważam, że jest to miasto pełne otwartych na siebie ludzi i bogate w tradycje. Przyszłościowe miejsce do życia. Kto wie, być może również dla mnie i moich bliskich.

•••  
**Mając na uwadze powyższą odpowiedź, można wnioskować, że Cieszyn to miasto bezpieczne. Czy rzeczywiście tak jest?**

Bezpieczeństwo i poczucie bezpieczeństwa to dwa osobne zakresy i dwie inne płaszczyzny. Odnosząc się jednak do bezpieczeństwa, mogę potwierdzić – tak - Cieszyn jest miastem bezpiecznym, a nawet... bardzo bezpiecznym. Podobnie jak cały powiat. O bezpieczeństwo dbają - i to warto podkreślić - nie tylko policjanci i strażnicy miejscy, ale również mieszkańcy. To ważne, by zdawać sobie sprawę z tego, że każdy z nas ma wpływ na to, co dzieje się wokół.

•••  
**Kiedyś informowanie policji bądź innych organów ścigania o nieprawidłowościach było traktowane jak donosicielstwo...**

Rzeczywiście tak było, ale te czasy mamy już na szczęście za sobą. Dziś jako społeczeństwo do tych kwestii podchodzimy inaczej. W końcu w naszym wspólnym interesie jest eliminowanie niepożądanych zachowań.

•••  
**Teraz pozwolę sobie na kilka mniej zawodowych pytań. Mianowicie, jaką osobą prywatnie jest Jacek Bąk?**

Aktywną, myślę, że pełną sportowej pasji. Od blisko 4 lat trenuję tenis ziemny, do którego powróciłem po latach. Biegam, jeżdżę na rowerze... Nie wyobrażam sobie życia bez podróży, poznawania nowych miejsc i chodzenia po górach. Lubię ruch, życie.

•••  
**Dom...**

Dom to nie miejsce, ale ludzie, którzy go tworzą. Dla mnie to moja żona Agnieszka i moi dorośli synowie, którzy mają już swoje zawodowe sprawy i swoje miejsce w świecie, ale zawsze ściśle tworzą moją przestrzeń i punkt odniesienia. Dogłąda nas „szeryf górki” – kot sąsiadów, który od czasu do czasu wpada sprawdzić, czy wszystko jest na swoim miejscu (śmiech).

•••  
**„Czasem niosą mnie oczy przed siebie. Nogi, gdy to słyszą, zgrzytają zębami” – brzmi znajomo?**

Nawet bardzo. Po satyry i aforyzmy Stanisława Jerzego Leca sięgam często. Może dlatego, że tkwi w nich jakaś prawda i siła? A może dostrzegam tam ukryte między zdaniem niespotykane poczucie humoru, które niezwykle cenię w ludziach. Oczywiście dla równowagi wypada przeczytać czasami również coś więcej niż tylko aforyzmy.

•••  
**Co więc obecnie czytuje Komendant Straży Miejskiej?**

Nie wiem, czy można nazwać to tradycją, czy niepisany porozumieniem, ale jakoś tak się dzieje w naszej rodzinie, że w prezencie gwiazdkowym obdarowujemy się książkami. W tym roku otrzymałem od syna „Księgi Jakubowe” Olgi Tokarczuk i to właśnie tę okazałych rozmiarów książkę - kartka po kartce - w wolnych chwilach czytam (a że wolnych chwil niestety jest niewiele...).

•••  
**W takim razie na zakończenie naszej rozmowy pozostaje mi życzyć Panu powodzenia w pełnieniu służbowych obowiązków, od czasu do czasu chwili tylko dla siebie, ale przede wszystkim dobrych ludzi wokół. Bo wtedy przyjemniej się żyje.**

Dziękuję, jestem pewien, że dobrych ludzi wokół nie zabraknie.

ROZMAWIAŁA BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK



Rozpoczęto ogłaszanie programu!

# 22. Przegląd Filmowy „Kino na Granicy”

Przegląd Filmowy „Kino na Granicy” rozpoczyna ogłaszanie programu. Bohaterem pierwszej retrospektywy będzie Miloš Forman – słynny czeski reżyser, twórca filmów „Lot na kukułczym gniazdem” i „Amadeusz”, laureat dwóch Oscarów i trzech Złotych Globów. Rusza także sprzedaż akredytacji na tegoroczną edycję przeglądu, która odbędzie się w dniach **1-6 maja w Cieszynie i Czeskim Cieszynie**.



Miloš Forman – bohater retrospektywy 22. Przeglądu Filmowego „Kino na Granicy”.

– Miloš Forman to najprawdopodobniej najpopularniejszy i najważniejszy czeski scenarzysta i reżyser, jeden z czołowych przedstawicieli pokolenia twórców czechosłowackiej Nowej Fali, który pod koniec lat 60. wyemigrował do USA i przede wszystkim tam kręcił swoje filmy. Jego dzieła weszły w poczet

klasyki uznawanej na całym świecie, a on sam stał się szanowanym twórcą. Jego odejście w 2018 roku to wielka strata dla całego świata kinematografii – podkreśla Martin Novosad, czeski dyrektor programowy przeglądu. – Zdecydowaliśmy się jednak ten smutny fakt przekuć w wyzwanie i przygotowaliśmy dla wszystkich widzów „Kina na granicy” kompleksową retrospektywę tego wyjątkowego twórcy. Zaprosiliśmy znakomitych gości, potomków reżysera i bliskich współpracowników. Powodów naszej decyzji było oczywiście więcej – m.in. wierzyliśmy przy poprzednich edycjach naszego przeglądu, że uda nam się jeszcze Miloša Formana ściągnąć do Cieszyna. Dziś wprawdzie już to nie jest realne, ale retrospektywa stanowiąca hołd dla dzieła mistrza znalazła w programie naszej imprezy zasłużone miejsce.

Miloš Forman był czołowym przedstawicielem czechosłowackiej Nowej Fali. Światowy rozgłos zdobył w latach 60. dzięki filmowi „Miłość blondynki”. W 1968 roku na zaproszenie Paramount Pictures wyjechał do Stanów Zjednoczonych, by nakręcić film „Odlot”. Stłumienie Praskiej Wiosny spowodowało, że Forman pozostał na stałe w Stanach Zjednoczonych i tam kontynuował karierę.

Jego najświetniejszymi filmami są nagrodzone Oscarami i Złotymi Globami „Lot nad kukułczym gniazdem” i „Amadeusz”. Jest również autorem filmowej adaptacji kultowego musicalu „Hair”.

a także biografii twórcy magazynu pornograficznego Larry’ego Flynta „Hustler” oraz amerykańskiego komika Andy’ego Kaufmana „Człowiek z księżycą”. Ostatnim filmem Formana były nakręcone w 2006 roku „Duchy Goi”.

Oprócz najbardziej znanych filmów reżysera, „Kino na Granicy” pokaże też jego debiut z 1963 roku „Konkurs”, filmy „Czarny Piotruś”, „Pali się moja panno”, współreżyserowaną przez Formana filmową impresję z olimpiady w Monachium „Wizje ośmiu”, „Ragtime” na podstawie powieści E.L. Doctorowa, adaptację „Niebezpiecznych związków” – „Valmont” oraz dwa dokumenty o reżyserze: „Miloš Forman: cię nie zabije...” Miloslava Šmídajera i „Forman vs. Forman” Heleny Třeštíkové i Jakuba Hejny. Retrospektywie Miloša Formana towarzyszyć będzie także wystawa plakatów do jego filmów.

Ruszyła sprzedaż I puli akredytacji na 22.Przegląd Filmowy „Kino na Granicy”. **Zakup akredytacji w pierwszym terminie jest gwarancją najniższej ceny.** Więcej informacji na stronie przeglądu: <https://kinonagranicy.pl>. ♦



## Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej

# 7 imprez na 70-lecie

Koncertem Inauguracyjnym w Kościele Jezusowym rozpoczęły się obchody 70-lecia jubileuszu Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej. Przed nami kolejne, z pewnością zapadające w pamięć wydarzenie – **Koncert Kolęd – które zabrzmiały w siedzibie Zespołu już 18 stycznia** (bilety do nabycia w siedzibie ZPiTZC).

– Przygotowaliśmy na tę okoliczność symbolicznie siedem imprez. Oprócz wymienionych wcześniej, zapraszamy Państwa również na Dziecięce Spotkanie z Folklorem. Wydarzenie zagości na deskach Teatru im. Adama Mickiewicza w Cieszynie 18 kwietnia, natomiast 9 maja wspólnie bawić będziemy się podczas Majówki z Zespołem na Wzgórzu Zamkowym – podkreśla Karolina Małysz-Tulec, związana z Zespołem od 1997 roku jako tancerka, a od 2005 pełniąca funkcję dyrektora.

70-lecie pozostawi swój ślad również w czerwcu. Wtedy cieszyński teatr rozbrzmiewał będzie Koncertami Jubileuszowymi (11-13.06).

– 12 czerwca wystąpimy z Koncertem Galowym, podczas którego Zespół zaprezentuje się w całej krasie. W październiku okazji do świętowania będzie więcej, a wszystko za sprawą Chóru Jubileuszowego, który świętuje w tym roku swoje dwudziestolecie. Koncerty odbędą się 23 i 24 października w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” – dodaje szefowa „Zespolaków”.

Rok jubileuszowy zakończą Jasełka w wykonaniu Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej, które zaplanowano na 8 i 9 stycznia 2021 r. Zapowiada się więc dla członków Zespołu niezwykle pracowity czas, do którego grupa przygotowywała się już od ubiegłego roku, a który sam w sobie należał już i tak do bardzo aktywnych.

**– Rok 2019 obfitował w wydarzenia z naszym udziałem. Daliśmy ponad siedemdziesiąt koncertów, byliśmy na trzech zagranicznych festiwalach – w Rumunii, Chorwacji i Bułgarii.**

To dla amatorskiego zespołu bardzo duże wyzwanie, a warto podkreślać, że ZPiTZC



© ARCH. ZPiTZC

takim zespołem właśnie jest – akcentuje Karolina Małysz-Tulec, zdradzając kolejne plany na ten (i tak wypełniony aktywnością po brzegi) rok 2020. – Aktualnie czekamy na dwa oficjalne zaproszenia do Chin i do Brazylii. Wyjazdy miałyby się odbyć we wrześniu.

Dużo mówi się o tym, że moda na folklor minęła i świat pędzi w zupełnie innym kierunku, jednak teorię tę śmiało podważa grupa blisko 200-osobowego Zespołu. – To zasługa wypracowanego kilka lat temu mechanizmu, który mówi, że podstawą bazą są... dzieci. W tej chwili w naborze widać płynność, gdyż część dzieci, kończąc czwartą grupę, przechodzi dalej. Można powiedzieć, że dorosły zespół aż w 90% został wykształcony w dziecięcym zespole, dlatego tak ważne jest inwestowanie w grupy dziecięce i „wychowywanie do dorosłego zespołu”. Obecnie grupę dziecięcą tworzy 110 osób – wyjaśnia dyrektorka.

Efektom wielu lat pracy Zespołu są liczne odznaczenia, nagrody i wyróżnienia. Bez dwóch zdań jest to owoc udziału Zespolaków w licznych konkursach z udziałem zarówno grup dziecięcych, jak i dorosłych, gdzie zawsze ZPiTZC zdobywa miejsca na podium, a niejednokrotnie Grand Prix.

Dziś Zespół koncertuje nie tylko w Polsce, lecz i w wielu krajach Europy, między innymi w Czechach, Słowacji, Niemczech, na Ukrainie, w Finlandii, Szwecji, Belgii, Francji, na Węgrzech, w Bułgarii, Rumunii, Grecji, Turcji, we Włoszech i Wielkiej

Brytanii. Swój ślad pozostawił również w Macedonii, Chinach i Portugalii.

I pomyśleć, że wszystko zaczęło się w marcu 1950 roku – z inicjatywy Danuty Juraszek-Baranowskiej. Osiem par, zauroczonych ludową nutą, rozpoczęło swoją przygodę z tańcem, która trwa do dziś, czyniąc Zespół wizytówką i ambasadorem Ziemi Cieszyńskiej i Cieszyna. ♦

BSK

## PROGRAM JUBILEUSZU

- ◆ **Koncert Kolęd**  
18.01.2020, godz. 16:00  
Siedziba ZPiTZC, ul. Stary Targ 4
  - ◆ **Dziecięce Spotkania z Folklorem**  
18.04.2020, godz. 17:00  
Teatr im. A. Mickiewicza
  - ◆ **Majówka z zespołem**  
09.05.2020, godz. 14:00  
Wzgórze Zamkowe
  - ◆ **Koncerty jubileuszowe**  
11.06.2020, godz. 17:00  
12.06.2020, godz. 18:00  
13.06.2020, godz. 16:00  
Teatr im. A. Mickiewicza
  - ◆ **20-lecie Chóru Jubileuszowego**  
23.10.2020, godz. 18:00  
24.10.2020, godz. 17:00
- Szczegółowe informacje na temat wydarzeń organizowanych w ramach Jubileuszu można uzyskać pod numerem tel. 606 636 815.

# „Poufność” w Galerii 12

Do końca lutego 2020 roku w Miejskiej Galerii Sztuki 12 w COK „Dom Narodowy” można zobaczyć wystawę Natalii Bażowskiej „Poufność”. Jej tematem jest człowiek i jego związek z przyrodą.

Wciąż zadajemy sobie pytanie: „czy człowiek jest częścią natury?”. Obudowując się w cywilizację, tracimy z naturą kontakt, wydaje się nam, że podporządkowaliśmy sobie przyrodę i jej prawa. W rzadkich chwilach uświadamiamy sobie, że natura góruje nad nami: dzieje się tak, gdy przychodzi się nam zmierzyć z kłękami żywiołowymi, a także gdy wędrujemy po górach i widzimy ich ogrom. Wielu z nas „ucieka” z miast, spokój odnajduje podczas spaceru po lesie z psem. Ta cisza, która nas wtedy otacza, pozwala na rodzaj poufności, bliskości z naturą, ale także z samym sobą. W zgiełku dnia codziennego, kiedy kłębią się w naszych głowach setki myśli, planów, wspomnień, tracimy czasem kontakt z własnym ja. W ciszy przyrody możemy odnaleźć siebie, pobyc z sobą, być, tu i teraz. „Zwierzęta zamknięte są w klatce teraźniejszości”, ale czy my, ludzie, nie zamykamy się w przedtem i potem? Zawsze myślimy pogrążeni w tym, co było i w tym, co będzie? Jak trudno jest nam skupić się na tym, co jest tu, co jest teraz, a przecież właśnie tu i teraz rzeczywiście JESTEŚMY.

Wędrując lasem, górkami szlakami, czy brzegiem morza, wracamy do natury, do naszych korzeni, do siebie. Ćwiczymy się w uważności, doświadczaniu świata wszystkimi zmysłami, byciu.

Na wystawie Natalii Bażowskiej „Poufność” będziemy mogli zobaczyć również film „Luna”, będący zapisem spotkania Artystki z tytułową Luną – wilkiem żyjącym na terenie Wilczego Parku w Stobnicy. Bażowska idzie tu pod prąd tradycyjnemu traktowaniu zwierzęcia w sztuce zachodniej, gdzie zwierzę jest uprzedmiotowione, stanowi element martwej natury, czy (nawet) tworzywo sztuki. Tu autorka pracy wkracza w świat zwierzęcia, nawiązuje więź, nie ma tu z góry wytyczonego scenariusza akcji, a rzeczy dzieją się w spotkaniu. Na wystawie prezentowane będą także prace malarskie, w tym tytułowa „Poufność”, dla których inspiracją była bliska relacja z naturą.

Natalia Bażowska: artystka wizualna, malarka, autorka filmów. Fascynuje ją człowiek, jego psychika i fizjologia. Obserwuje zachowania zwierząt w ich naturalnym środowisku, co w połączeniu ze zdobytą wiedzą medyczną umożliwia jej odnajdowanie podobieństw pomiędzy światem ludzi a zwierząt. Brała udział w wielu wystawach w kraju i za granicą, m.in. w Muzeum Narodowym w Gdańsku, 7. Biennale Sztuki Współczesnej w Moskwie (New Tretyakov Gallery), Centrum Sztuki Współczesnej Tabakalera (San Sebastian, Hiszpania), Blanca Soto Gallery

(Madryt, Hiszpania), Miejscu Projektów Zachęty w Warszawie, Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku, Bunkrze Sztuki w Krakowie, CSW Kronika w Bytomiu czy katowickim BWA. Jest laureatką konkursów artystycznych (m.in. Artystyczna Podróż Hestii) oraz stypendystką Marszałka Województwa Śląskiego oraz stypendystką Ministra Kultury. Absolwentka Śląskiego Uniwersytetu Medycznego oraz Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach. ●

ORG.



ORG.

## Konkurs muzyczny powraca!

**Wraca Pojedynek Rocka – konkurs muzyczny skierowany do zespołów wykonujących szeroko pojętą muzykę rockową, które są na początku swojej kariery i nie wydały płyty z udziałem profesjonalnej wytwórni. Zgłoszenia do konkursu potrwać do 6 lutego. W puli nagród jest m.in. 3.000 zł, studio nagraniowe oraz teledysk!**

Celem Pojedynku Rocka jest promocja i wsparcie młodych kapel, a także szerzenie idei krwiodawstwa. Pojedynek Rocka powstał w 2012 roku jako impreza zwieńczająca honorową akcją krwiodawstwa „Wampiriada” na Uniwersytecie Śląskim w Cieszynie, obecnie współpracuje z PCK. Na przestrzeni lat odbyły się 4. edycje, które cieszyły się dużym zainteresowaniem zarówno ze strony muzyków z całej Polski, mediów, jak również studentów i miesz-

kańców Śląska Cieszyńskiego, którzy licznie uczestniczyli w konkursowych zmaganiach. Ostatnia edycja konkursu odbyła się w 2015 roku, po której Organizatorzy zawiesili jego działanie. W 2020 roku Pojedynek Rocka zostaje reaktywowany w nowym miejscu – Otwartym Klubie Browaru Zamkowego Cieszyn!

Tegoroczna edycja będzie mieć charakter pucharowy. Podczas 7 wydarzeń, na scenie zaprezentuje się łącznie 16 zespołów:

- luty/marzec – ćwierćfinały;
- kwiecień – półfinały;
- maj – finał.

Aktualne informacje pojawiać się będą na stronie [www.facebook.com/PojedynekRocka](http://www.facebook.com/PojedynekRocka). Zapraszamy do udziału! Kontakt: [pojedynekrocka@gmail.com](mailto:pojedynekrocka@gmail.com). ●

MAT. PRAS. ORG.



MAT. PRAS. ORG.



# Przedsiębiorczość w pigułce

„ABC przedsiębiorczości w pigułce” to skrócona, jednodniowa wersja szkolenia dla osób planujących założenie własnej firmy. Zapraszamy **30 stycznia do Zamku Cieszyn**, by zebrać informacje na temat rejestracji działalności, wyboru form opodatkowania, możliwości zdobycia wsparcia finansowego, a także projektowania usług czy komunikacji wizualnej.

Prezentacje poprowadzą przedstawiciele PKO Banku Polskiego w Cieszynie, Wydziału Spraw Obywatelskich i Działalności Gospodarczej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Lokalnego Punktu Informacyjnego Funduszy Europejskich w Bielsku-Białej, Stowarzyszenia Bielskie Centrum Przedsiębiorczości, działu Instrumentów Rynku Powiatowego Urzędu Pracy w Cieszynie, Wydziału Obsługi Klientów i Korespondencji, Zakładu Ubezpieczeń Społecznych Inspektoratu w Cieszynie, kancelarii podatkowej oraz Zamku Cieszyn. Dodatkowo uczestnicy

będą mogli skorzystać z indywidualnych konsultacji z przedstawicielem Mobilnego Punktu Informacyjnego dotyczących dotacji z Unii Europejskiej na założenie i rozwój firmy. Udział w szkoleniu jest bezpłatny dla mieszkańców Cieszyna i powiatu cieszyńskiego, studentów UŚ Cieszyn, pozostałe osoby – 50 zł. Liczba miejsc jest ograniczona. Obowiązują zgłoszenia: [kkruszy@zamekcieszyn.pl](mailto:kkruszy@zamekcieszyn.pl), +48 33 851 08 21 wew. 21. Informacje: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl). Serdecznie zapraszamy! ◆

ZAMEK CIESZYN

## Poszukiwane meble Kohnów

Urodziny Zamku – jak co roku – są okazją do odkrywania mniej znanych, a często zapomnianych skarbów Cieszyna. Takim jest historia fabryki Józefa i Jakuba Kohnów.



ZAMEK CIESZYN

Był to największy zakład przemysłowy Cieszyna przed I wojną światową. W czasach największego rozkwitu (koniec XIX wieku) fabryka zatrudniała ponad 2 tys. pracowników, a nie pozostało z niej prawie nic. Mamy jednak nadzieję, że produkowane w niej meble gięte są jeszcze w cieszyńskich (i nie tylko) domach. I bardzo liczymy, że udostępnicie nam je na potrzeby wystawy, którą przygotowujemy. **Planowane otwarcie podczas 15. Urodzin Zamku Cieszyn, już 21 lutego!** Poglądowy katalog produktów na [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) Osoba do kontaktu: Władysław Żagan, [wzagan@zamekcieszyn.pl](mailto:wzagan@zamekcieszyn.pl).

ZAMEK CIESZYN

**Koncert Koled**

19 stycznia 2020 r. o godz. 14.30  
w Kościele p.w. Św. Marii Magdaleny w Cieszynie

Wystąpią:

- Zespół regionalny „Gorol” z Jabłonkowa
- Zespół regionalny „Jetelinka” z Jaworzynki
- Zespół regionalny „Grojecowianie” z Wieprza

Po koncercie zostanie zebrana kwesta na rzecz Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty w Cieszynie.

Serdecznie zapraszamy!

Organizatorzy:

Sponsorzy:

**13-14 marca 2020 r.**

w Teatrze Cieszyńskim

**w programie:**

wg Andrzeja Struga  
**Człapówki - Zakopane** PIĄTEK 13.03.20 godz. 19.00

wg Wojciecha Kuczoka  
**SPISKI - Hej!** SOBOTA 14.03.20 godz. 19.00

# Rara avis Tessinensis – cz. 6

## „Modlitwy”

W XVIII w. w śląskich i morawskich drukarniach wytłoczonych zostało kilkanaście publikacji religijnych w języku polskim, przeznaczonych dla mieszkańców Księstwa Cieszyńskiego. Na uwagę zasługuje niezwykle rzadki modlitewnik, którego charakterystyczny tytuł często przywoływany był jako jedno ze spektakularnych świadectw niegdyś dominacji języka polskiego na Śląsku Cieszyńskim. Są to **„Modlitwy / z włoskiego przetłumaczone na język niemiecki a z niemieckiego na ten, który jest w Xionżenstwie Tieszynskim zwyczajny”**, które można zobaczyć na trwającej do 1 lutego w Książnicy Cieszyńskiej wystawie „Rara avis Tessinensis”.

**D**zieło to opublikował w 1788 r. w Brnie pochodzący z Pragi Jan Sylwester Siedler. „Modlitwy / z włoskiego przetłumaczone...” to niewielki, poręczny modlitewnik o wymiarach 13,5 x 8,5 cm i objętości 124 stron. Jak podaje Paweł Musioł w swojej pracy „Literatura śląsko-polska XVIII wieku”, Modlitwy te pisane na pół gwarą, na pół polszczyzną literacką, zawierają obok form staropolskich mnóstwo typowych dla gwary śląskiej wyrażeń, są więc ciekawym zabytkiem literackim i to zarówno ze względu na język, jak i wyobrażenie o mowie mieszkańców Śląska Cieszyńskiego. Z kolei Józef Londzin w *Polskości Śląska Cieszyńskiego* (Cieszyn, 1924) dowodzi, że sformułowanie „z włoskiego przetłumaczone na język niemiecki a z niemieckiego na ten, który jest w Xionżenstwie Tieszynskim zwyczajny” świadczy o tym, że tłumacz nie wiedział lub wiedzieć nie chciał o tym, że dokonuje przekładu na polski. Język, którym się posługiwał, jest jego zdaniem zbliżony do języka literackiego, z wyjątkiem ortografii, która zostawia wiele do życzenia. I właśnie świadectwo tłumacza, który zdaniem Londzina, nie był uświadomionym Polakiem, miało duże znaczenie dla rozstrzygnięcia czy lud Śląska Cieszyńskiego jest ludem polskim czy czeskim.

Ten niezwykle rzadki modlitewnik nosi dziś ślady dość intensywnego użytkowania. Zniszczone krawędzie ostatnich kart dzieła i przytwierdzone bezpośrednio do bloku książki grzbietowe naklejki, zawierające skrócony tytuł i sygnaturę, świadczą o braku oprawy już w XIX w. Wtedy bowiem książeczka znalazła się w zbiorach Biblioteki Leopolda Jana Szersznika, o czym informuje pozostawiony przez niego na karcie tytułowej druku podpis i data 1806. O rzadkości dzieła świadczy również fakt, że podczas jego poszukiwań w katalogach online bibliotek polskich i obcych,



❷ KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

w xionżenstwie Tieszynskim zwyczajny”, zapewne dostrzegając potrzebę dotarcia z takim dziełem do wiernych, którzy się tym językiem posługiwali.

Biorąc pod uwagę powyższe, autorstwo można próbować przypisać księdzu Janowi Brzusce (1757-1840). Urodzony w Strumieniu, po studiach teologicznych, które ukończył w 1780 r., pełnił posługę kapłańską kolejno we Frysztacie (1781-1784), Cieszynie (1784-1786), Pogwizdowie (1786-1796), Istebnej (1796-1805), Wędryni (1805-1806) i ponownie w Cieszynie (1806-1838). Już przez pierwsze kilka lat pracy duszpasterskiej miał więc sposobność rozpoznania potrzeb ludności powierzonych mu cieszyńskich parafii. Ksiądz Brzuska pełnił również funkcję dziekana, radcy konsystorza i inspektora szkolnego. Zgromadzony przez niego księgozbiór stał się załącznikiem Biblioteki Dekanatu Cieszyńskiego. Interesował się także naukami przyrodniczymi, medycyną i techniką, w każdej z tych dziedzin osiągając interesujące rezultaty. Między innymi skonstruował organy o papierowych piszczałkach, prowadził obserwacje meteorologiczne, budował barometry i termometry, zajmował się także leczeniem swoich parafian.

Józef Londzin przypisał Janowi Brzusce autorstwo wydanej w 1823 r. w Cieszynie „Książki modlitewnej dla katolickiej młodzieży szkolnej iako też dorosłej”. W tym druku również nie znajdziemy nazwiska autora, a jedynie inicjały J. B. i informację, że modlitewnik jest dziełem „pewnego księdza świeckiego diecezji wrocławskiej austriackiego cesarskiego królewskiego Słońska”. Od wydania całkowicie anonimowych „Modlitw / z włoskiego przetłumaczone...” dzieli tę książkę 35 lat. Ale czy ksiądz Jan Brzuska był autorem obydwu modlitewników? To kwestia otwarta, pozostawiająca pole dla przyszłych badaczy. ♦

# Słonimski na scenie COK

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” i Classic Ballanga Teatr zapraszają na spektakl „Rodzina” Antoniego Słonimskiego. Przedstawienie odbędzie się w **18 stycznia o godz. 18.00 w sali widowiskowej Domu Narodowego.**



Sztuka opowiada historię pewnej arystokratycznej rodziny w aspekcie wiecznie żywych narodowych przywar, polskiego charakteru, czy ambicji. Przebawna komedia, z drugą jednak warstwą, tym bardziej przejmującą, im więcej widzowie odnajdą w niej odniesień do otaczającej nas współczesności.

„Rodzina” to dawny, przedwojenny, kasowy hit teatralny, który zobaczymy w wykonaniu amatorskiego teatru z Wodzisławia Śląskiego, kochającego klimat lat dwudziestych i trzydziestych! Sztuka w brawurowej obsadzie Zuzy Bornikow-

skiej, Tomasza Szeglowskiego, Wiktorii Krawiec, Iwony Anieli Michnik, Julii Kaszy, Marcina Mileja, Danuty Held-Konieczny, Wiktora Bornikowskiego, Witolda Bornikowskiego, Zofii Bornikowskiej, Zbigniewa Kalinowskiego, Pawła Kwiatonia, Barbary Rduch i Piotra Wagi, w reżyserii Zofii Bornikowskiej i Tomasza Szeglowskiego to znakomita propozycja na sobotni wieczór.

Bilety w cenie 15 złotych dostępne są w sprzedaży w kasie COK na parterze Domu Narodowego. Zapraszamy! ◆

COK

## Rusza Śląska Akademia Senior@

**Od marca w cieszyńskiej bibliotece rusza kolejna edycja Śląskiej Akademii Senior@. W ramach projektu odbędą się bezpłatne szkolenia komputerowe, na tabletach oraz animacyjne, których celem jest podniesienie kompetencji cyfrowych seniorów.**

W szkoleniach udział mogą wziąć osoby, które ukończyły 65 r.ż i są mieszkańcami Gminy Cieszyn. Serdecznie zapraszamy cieszyńskich seniorów do udziału w szkoleniach, które kończą się zdobyciem certyfikatu oraz otrzymaniem na własność tabletu. Liczba miejsc ograniczona, zapisy do 27.01 br. w Czytelni lub pod nr tel. 33 852 07 10 wew. 13. Serdecznie zapraszamy wszystkich zainteresowanych! ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA



## ZAPRASZAMY

### Koncert charytatywny

Zapraszamy na koncert charytatywny na rzecz Jadzi Jendrysik. Wydarzenie odbędzie się w sobotę **25 stycznia w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy”.**

Jadzia urodziła się w marcu ubiegłego roku z poważną i bardzo rzadką wadą serca, większość swojego życia spędziła w szpitalach. Dziewczynka dzielnie walczy, a jej rodzice wierzą, że pewnego dnia będzie mogła normalnie funkcjonować. Zapraszamy na koncert charytatywny – w programie występy lokalnych artystów, m.in. Józefa Brody, Zespołu tańca żydowskiego „KLEZMER”. Podczas wydarzenia otwarta będzie także kawiarenka, gdzie można będzie zakupić pyszne ciasto. Bilety będą dostępne w cenie 20 zł, dochód zostanie przeznaczony na leczenie Jadzi.

ORG.

### Przeszość i terażniejszość

**21 stycznia 2020 r. o godz. 16.00 w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie**, w ramach spotkania sekcji „Przeszość i terażniejszość” cieszyńskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku wykład „Ks. Leopold Otto – jeden z twórców nurtu patriotycznego na Śląsku Cieszyńskim” wygłosi Władysława Magiera – historyczka, autorka książek i artykułów o postaciach związanych ze Śląskiem Cieszyńskim, między innymi „Cieszyńskiego Szlaku Kobiet”.

W tym roku przypada 150 rocznica śmierci ks. Otto. Warto więc przypomnieć tę ważną dla dziewiętnastowiecznego ruchu narodowego postać. Wstęp wolny.

ORG.

### Błąd w sztuce

Cieszyńska Studnia Literacka zaprasza na wieczór autorski Mariusza S. Kusiona i promocję jego tomiku „Błąd w sztuce”. **Spotkanie odbędzie się 29 stycznia o godz. 17.00 w Bibliotece Miejskiej.** Poeta zadebiutował w 2015 r. tomem pt. „Zarządzanie zasobami emocjonalnymi”. W 2019 r. opublikowano kolejną książkę autora pt. „Błąd w sztuce”.

Autor jest nie tylko poetą – publikuje artykuły oraz prowadzi szkolenia dla ludzi nauki, kultury i biznesu, zwłaszcza na temat prawa własności intelektualnej, komercjalizacji wiedzy, współpracy międzysektorowej i prawa gospodarczego.

ORG.

# Sportowa Akcja Zima

**Pozostał nam jeszcze tydzień ferii zimowych! Wydział Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie wraz ze stowarzyszeniami sportowymi zapraszają na zajęcia sportowe z hokeja na lodzie i judo, a także na ślizgawki na cieszynskim lodowisku.**

■ Darmowe ślizgawki dla dzieci:  
Kiedy? Do 24 stycznia, pon.-pt. 12:15-13:15.  
Gdzie? Hala Widowiskowo-Sportowa im. Cieszyńskich Olimpijczyków.  
Dorośli oraz wypożyczenie sprzętu płatne według cennika.

■ Ferie z judo:  
Kiedy? 21, 23 stycznia, godz. 17:00-19:00.  
Gdzie? Sala gimnastyczna przy Szkole Podstawowej nr 5.

Organizator: Stowarzyszenie Integracyjno-Rekreacyjne „Na Luzie” (kontakt: 500 038 531).

■ Ferie z hokejem:  
Kiedy? Do 25 stycznia – pon., wt., czw., pt. 17:00-18:30; sobota: 08:00-09:30.

Gdzie? Hala Widowiskowo-Sportowa im. Cieszyńskich Olimpijczyków.  
Organizator: KS Luce (kontakt: 795 520 177)  
Wszystkie szczegóły znajdują się na stronie [sport.cieszyn.pl](http://sport.cieszyn.pl). Serdecznie zapraszamy! ●

WS



Zgłoś imprezę na  
[WWW.CIESZYN.PL](http://WWW.CIESZYN.PL)

## Sukces Marii Juroszek

**Od 4 do 7 grudnia pomorska Rumia była gospodarzem Mistrzostw Świata IFA w Siłowaniu Na Rękę. Jedną z triumfatorek była zawodniczka z Cieszyna – Maria Juroszek.**

W zawodach wzięło udział ponad 800 zawodników reprezentujących 30 krajów. Brązowy medal w kategorii niepełnosprawni 65+ zdobyła mieszkanka Cieszyna Maria Juroszek. Zawodniczka brała udział także w kategorii Masters 80+, w której zajęła 4. miejsce. Wśród mężczyzn w kategorii Senior 70+ wystartował Cieszyńszczytanin Piotr Kajstura, który uplasował się na 13. miejscu.

Gratulujemy i życzymy kolejnych sukcesów. ●

WS



M. MARIA JUROSZEK

## 110-lecie sportu w Cieszynie – czekamy na Wasze wspomnienia!

**Przypominamy – z okazji jubileuszu 110-lecia sportu w Cieszynie trwa akcja zbierania materiałów dotyczących działalności sportowej w naszym mieście. Prosimy o przekazywanie wraz z opisem do 31 marca 2020 r.:**

■ archiwaliów, ikonografii, materiałów drukowanych, w tym: czasopism, dokumentów, fotografii i wszelkich publikacji dotyczących funkcjonowania sportu na Ziemi Cieszyńskiej - do Książnicy Cieszyńskiej przy ul. Mennicznej 46, która jest czynna od wtorku do piątku w godzinach 10:00 – 18:00 oraz w soboty w godzinach 9:00 – 15:00 (tel. 33 851 38 41),

■ innych pamiątek materialnych (medali, pucharów, statuetek, sprzętu sportowego związanego ze znanymi cieszyńskimi sportowcami itp.) - do Szkolnego Schroniska Młodzieżowego przy ul. Błogockiej 24 codziennie w godzinach 8:00 – 20:00 (tel. 33 852 16 29).

Całość akcji koordynuje Wydział Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 479 43 96. Prosimy o kontakt z Wydziałem szczególnie w przypadku, gdy dysponują Państwo większymi zbiorami lub informacjami, którymi chcieliby Państwo podzielić się osobiście. ●

WS

## PTTK W CIESZYNIE

### 110 lat Oddziału PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie – cz. 2



Oddział PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie zrzesza w swoich szeregach turystów z całego powiatu cieszyńskiego oraz turystów zaprzyjaźnionych z naszym regionem. W chwili obecnej Oddział liczy około 850 członków zrzeszonych w 9 Kołach oraz 5 Klubach tematycznych ukie- runkowanych na określoną działalność turystyczną.

- Koła miejskie nr 1 w Cieszynie.
- Koło miejskie nr 2 w Skoczowie.
- Koło nr 3 „Salamandra” w Cieszynie.
- Koło nr 4 „Przewodnik” w Cieszynie.
- Szkolne Koło Krajoznawczo-Turystyczne nr 5 przy ZSE-G w Cieszynie.
- Koło zakładowe nr 7 „Cieplaczk” przy Energetyce Cieszyńskiej Spółka z o.o.
- Koło nr 8 „Ondraszek” w Cieszynie.
- Koło nr 19 „Ślimoki” w Goleśzowie.
- Koło nr 30 „Twardziele” w Cieszynie.
- Turystyczny Klub Kolarski „Ondraszek”.
- Klub Żeglarski „Sternik”.
- Klub Górski „Czapok”.
- Klub „Koło Przewodników Beskidzkich i Terenowych”.
- Klub Fotograficzny „Start”.

Członkiem Klubu może zostać każdy członek PTTK, którego zainteresowania wpisują się w program turystycznej działalności Klubu. Można być członkiem tylko jednego Koła, ale równocześnie członkiem wielu Klubów.

Informacje o sposobie i warunkach zapisania się do Koła/Klubu udziela sekretariat biura Oddziału znajdujący się w Cieszynie, przy ul. Głęboka 56, tel. 33-853 11 86, [www.cieszyn.pttk.pl](http://www.cieszyn.pttk.pl).

ZBIGNIEW HUCZAŁA



Z. HUCZAŁA

# Czyste kominy

Mamy styczeń – sam środek zimy i sezonu grzewczego. Już w listopadzie wielu Polaków odkręciło zawory kaloryferów i uruchomiło piece. Mimo, że przez ocieplenie klimatu z naszych szerokości geograficznych zaczęły znikać mroźne, śnieżne zimy, to i tak co roku w tym okresie dotyka nas ten sam problem – smog. Niestety znajdujemy się w niechlubnej czołówce krajów z najbardziej skażonym powietrzem w Europie.



FOTER.COM

Co roku z powodu smogu w Polsce umiera ok. 45 000 osób. Jest to aż 12% wszystkich zgonów. Zanieczyszczenie powietrza jest bardzo niebezpieczne dla ludzkiego życia i zdrowia. Oto kilka praktycznych wskazówek na temat ekologicznego i oszczędnego ogrzewania oraz radzenia sobie ze smogiem:

**1. Rozpalaj węgiel „od góry”.** Sposób jest znacznie bardziej ekonomiczny, ponieważ gdy palimy „od dołu”, węgiel jest „przysmażany” i zaczynają się od niego odrywać liczne cząsteczki (tworzące czarny dym). Zapalając od góry, wykorzystujemy zgromadzony w piecu opał niemal w 100%. Paląc w ten sposób, dużo zaoszczędzimy, a równocześnie z naszego komina nie będzie ulatywała czarna struga.

**2. Używaj brykietów drzewnych zamiast drewna.** Brykiety są bardzo dobrym, a równocześnie znacznie tańszym od drewna materiałem opałowym. Kostki zbite są z trocin i odpadków drewna. Wytwarzają dużo energii cieplnej, a w dodatku są bardziej suche, więc dym, jaki powstaje przy ich spalaniu, jest dużo bardziej delikatny.

**3. Umiejętnie korzystaj z pieców kaflowych.** Zachowały się one w wielu domach i kamienicach na Śląsku Cieszyńskim. Mogą być równie oszczędne co kominki i długo trzymać ciepło (nawet

**45 000**  
TYLE OSÓB UMIERA KAŻDEGO  
ROKU W POLSCE Z POWODU  
SMOGU, TO 12% WSZYSTKICH  
ZGONÓW.

do dwóch dni po wygaśnięciu ognia), pod warunkiem ekonomicznego wykorzystania materiału opałowego (np. brykietów drzewnych).

**4. Posiadasz piec kaflowy? Zainstaluj na kominie filtry.** Oczyszczają wychodzące przez komin powietrze bardzo dokładnie. Można je kupić w sklepach budowlanych lub w Internecie (instalacje odpylające, cyklony i multicyklony, ekofiltry, filtr na komin, filtr kanałowy antysmogowy itp.).

**5. Pamiętaj, że izolacja domu ma duże znaczenie.** Mieszkańcy ocieplonych bloków czy domów znacznie rzadziej włączają ogrzewanie niż mieszkańcy domostw pozbawionych dodatkowych izolacji.

**6. Skorzystaj z jednego z licznych dofinansowań na nowoczesne piece.** Wiele instytucji, urzędów i organizacji oferuje dofinansowania do nowych,

oszczędnych piecyków gazowych lub węglowych. Urządzenia takie zużywają bardzo niewielkie ilości opału, dzięki czemu są znacznie efektywniejsze, oszczędniejsze i przyjazne środowisku. Informacji na temat dostępnych dofinansowań można zasięgnąć w najbliższym urzędzie.

**7. Zorientuj się, czy istnieje możliwość podłączenia twojego domu/mieszkania/kamienicy/bloku do elektrociepłowni.** Taki temat można podjąć np. podczas spotkania spółdzielni mieszkaniowej – ogrzewanie z elektrociepłowni należy bezdyskusyjnie do najtańszych, najefektywniejszych, a jednocześnie najmniej zanieczyszczających powietrze.

**8. Gdy na zewnątrz jakość powietrza jest zła, ogranicz wychodzenie z domu.** Długotrwałe wystawienie na smog może wywołać wystąpienie ciężkich, przewlekłych chorób układu oddechowego (np. astmy). Przyczynia się również do powstawania groźnych nowotworów, a nawet raka. Najbardziej na to narażone są osoby starsze, kobiety w ciąży oraz dzieci.

**9. Dostrzegasz, że z czyjegoś komina unosi się gęsty, śmierdzący dym? Nie możesz pozostać bezczynny.** Przestrzeń publiczna jest naszym dobrem wspólnym. Warto zapukać do takiego domu i porozmawiać z właścicielem. Rozmowa może wiele zmienić. Jeśli zauważasz jednak, że mimo upomnień ta sama osoba wciąż zatrzuwa powietrze, możesz poinformować służby porządkowe. Trzeba jednak pamiętać, że wśród osób, które palą w piecu odpadami lub kiepskiej jakości paliwem opałowym, są ludzie ubodzy. Jeżeli dostrzeżesz taki problem, możesz utworzyć zbiórkę pieniędzy na rzecz takiej osoby lub zorganizować akcję społeczną, aby ją wspomóc.

**10. Musisz wyjść, a na zewnątrz jest duże zanieczyszczenie powietrza? Korzystaj z maseczek antysmogowych.** Ułatwiają oddychanie i filtrują wdychane przez nas powietrze. Można je zakupić w aptekach. ◆

FRANCISZEK PTAK

Rubryka prowadzona przez Młodzieżowy Strajk Klimatyczny w Cieszynie

# Science Treasure - Skarb Nauki

W ramach olimpiady „Zwolnieni z Teorii” 10 stycznia w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” odbył się finał projektu społecznego Science Treasure – Skarb Nauki. „Zwolnieni z Teorii” to projekt, w którym uczestnicy realizują własne projekty społeczne ze wsparciem platformy internetowej, gdzie uzyskują dostęp do praktycznych informacji z dziedziny zarządzania projektami, które umożliwiają skuteczne działanie na rzecz rozwiązania wybranego problemu społecznego.

W tym roku grupa uczniów klas pierwszych Liceum Ogólnokształcącego Towarzystwa Ewangelickiego i Liceum Ogólnokształcącego im. Antoniego Osuchowskiego w Cieszynie w składzie: Jagoda Cholewa – kierownik projektu, Magda Łatanik, Justyna Rozmus, Monika Szlajss, Adam Gawlas i Michał Wawrzeczko zorganizowała warsztaty, których celem było zainteresowanie nauką poprzez inspirowanie ciekawości poznawczej. Warsztaty przeprowadzono w klasach IV-VIII wybranych szkół podstawowych na terenie powiatu cieszyńskiego. Kończącym elementem był finał projektu przeprowadzony w COK „Dom Narodowy”. Zarówno w szkołach, jak i podczas finału prezentowane były doświadczenia z zakresu biologii, fizyki, chemii i matematyki. W całym projekcie wzięło udział ponad 500 uczestników. Opiekunem młodych menadżerów była pani mgr Katarzyna Piwocha.

Za zrealizowany w praktyce projekt uczestnicy uzyskują międzynarodowe certyfikaty biznesowe, sygnowane m.in. przez Project Management Institute R.E.P. Projekt został ujęty na liście Forbes 30 Under 30 Europe. ◆

JAGODA CHOLEWA



JAGODA CHOLEWA



JAGODA CHOLEWA



JAGODA CHOLEWA

## Kolorowa przygoda z matematyką w SP4

**Gabinet Małych Karteczek to ostatnia odsłona projektu matematycznego mPotęga w cieszyńskiej Czwórcie. Podczas trzech kolejnych grudniowych spotkań uczestnicy projektu poznawali tajniki origami, rozwijając wyobraźnię przestrzenną i twórcze myślenie, doskonaląc zdolności manualne, poczucie estetyki, dokładność oraz dyscyplinę i współpracę.**

Efektom zajęć były choinkowe bombki, kuskudamy, kręciołki, gwiazdy, łańcuchy i inne papierowe dzieła sztuki, które przyozdobiły świątecznie sale

lekcyjne i klasowe choinki, fascynując całą społeczność szkolną. Gabinet Małych Karteczek zakończył tegoroczną – VI edycję – programu grantowego mPotęga realizowanego pod hasłem Ja też tak potrafię! przez ostatnie cztery miesiące. Spotkania w ramach projektu były okazją, by w sposób empiryczny, ciekawy i zabawny poznawać tajniki Królowej Nauk. Dziękujemy wszystkim – dzieciom i rodzicom, całej społeczności szkolnej oraz sympatykom SP4 – za udział w tym przedsięwzięciu. ◆



SP4

# Projekt S.M.A.C. w SP5

Szkoła Podstawowa nr 5 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie rozpoczęła dwuletni projekt międzynarodowy „How to make Schools more attractive and creative” (S.M.A.C) w ramach programu unijnego Erasmus+.

Koordinatorem projektu jest Szkoła Podstawowa nr 5 pod przewodnictwem Pani Grażyny Strządały. Nasi partnerzy to szkoła z Turcji – Çorum Bahçelievler Anadolu Lisesi, szkoła z Grecji – Geniko Lykeio Volou, szkoła z Hiszpanii – IES Almenara, szkoła z Rumunii – Scoala Profesionala Speciala „Ion Pillat” Dorohoi.

Projekt zakłada eliminowanie zjawiska przerywania nauki na różnych szczeblach edukacji, tworzenie szkoły bezpiecznej i przyjaznej dla uczniów o zróżnicowanych możliwościach i wywodzących się z różnych kultur. Uczestnicy projektu rozwijają umiejętności językowe i posługiwanie się nowymi technologiami. Projekt zakłada również wymianę doświadczeń kadry pedagogicznej. W dniach od 2 do 7 grudnia 2019 roku w naszej szkole przebywali uczniowie i nauczyciele ze szkół partnerskich. Goście uczestniczyli w warsztatach tanecznych, ucząc się tańców regionalnych pod kierunkiem członków Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej, warsztatach poświęconych starym, zapomnianym grom towarzyskim. Zwiedzili „Piątkę”, brali udział w lekcjach, zebraniu Samorządu Uczniow-



skiego, stroili szkolną choinkę, odwiedzili także Zespół Placówek Szkolno-Wychowawczo-Rewalidacyjnych. Nie mogło zabraknąć zwiedzania Cieszyna (lekcja muzealna w Muzeum Śląska Cieszyńskiego), wycieczki po ziemi cieszyńskiej, a także wizyty w Ratuszu, gdzie na Sali sesyjnej przyjęła gości Burmistrz Gabriela Staszkiwicz, która przedstawiła historię miasta,

opowiedziała o współczesnym życiu jego mieszkańców i odpowiadała na liczne pytania gości. Następną wizytą w przyszłym roku w szkole hiszpańskiej, w słonecznej Maladze. Zapraszamy do obejrzenia relacji z wizyty na blogu: [grazynastrzadalasmac.blogspot.com](http://grazynastrzadalasmac.blogspot.com). ♦

SP5

## mPotęga w ZPSWR

We wrześniu ubiegłego roku uczniowie Szkoły Podstawowej nr 8 z Zespołu Placówek Szkolno-Wychowawczo-Rewalidacyjnych w Cieszynie rozpoczęli matematyczną przygodę, realizując projekt mPotęga „Wyobraź sobie wyobraźnię przestrzenną”. Projekt został sfinalizowany przez mFundację w ramach VI konkursu mPotęga, który ma na celu zainspirowanie nauczycieli, rodziców, pasjonatów matematyki, aby przeciętali schematy, rutynę i zachęcali swoich uczniów do przygody z matematyką. Fundacja mBanku przekazała naszej placówce 8000 zł na realizację wymienionego wyżej projektu.

W ramach projektu wykonaliśmy masę działań i zadań, m.in. na warsztatach matematycznych młodzież ćwiczyła logiczne myślenie, spostrzegawczość, a także sprawność manualną. Nie zabrakło zagadek matematycznych, łamigłówek i rebusów. W ramach projektu adresaci



tworzyli figury geometryczne według poznanej techniki Irys oraz liczyli ich pola i obwody. Młodzież ćwiczyła koncentrację, pamięć i analizowała różne sytuacje i strategie, wykorzystując do tego zakupione gry i układanki; budowali także figury płaskie z klocków Pentomino, obliczali, ile farby zużyjemy na przemalowanie powstałej budowli oraz jakie będą koszty tej inwestycji. Układali kolorowe płytki Ubongo, tak aby zapełnić nimi całe pole na planszy i nauczyli się wielu, wielu nowych rzeczy. Wykazali się dużą kreatywnością, wykonując choinkę matematyczną, którą ubraliśmy w wykonane

przez nas wcześniej bombki 3D. Poza tym mieli okazję sprawdzić się w Konkursach Szkolnych oraz Regionalnym Konkursie Matematycznym organizowanych w ramach działań projektowych.

ZPSWR



## MIESZKANIA DO REMONTU

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczają do najmu wolne lokale mieszkalne położone w Cieszynie:

1. przy ul. Frysztańskiej nr 3 – 41.91 m<sup>2</sup>
  2. przy ul. Frysztańskiej nr 5/2 – 32.50 m<sup>2</sup>,
  3. przy ul. Głębokiej nr 15/3 – 66.02 m<sup>2</sup>,
  4. przy ul. Głębokiej nr 54/1 – 38.08 m<sup>2</sup>,
  5. przy ul. Hażlaskiej nr 15/2 – 32.17 m<sup>2</sup>,
  6. przy ul. Górnej nr 17/18 – 39.48 m<sup>2</sup>,
  7. przy ul. Górnej nr 17/19 – 34.53 m<sup>2</sup>,
  8. przy ul. Nowe Miasto nr 25a – 41.00 m<sup>2</sup>,
- których najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. (ul. Liburnia 2a, parter) oraz umieszczone na stronach internetowych Zakładu: [www.zbm.cieszyn.pl](http://www.zbm.cieszyn.pl) oraz [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) (dział Jednostki Organizacyjnej, zakładka Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o.)

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

## NOWE STAWKI CZYNSZOWE

**Zarządzenie Nr 0050.746.2019  
Burmistrza Miasta Cieszyna  
z dnia 4 listopada 2019 roku  
w sprawie wprowadzenia nowych stawek czynszowych  
w komunalnych lokalach mieszkalnych**

Na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy o samorządzie gminnym z dnia 8 marca 1990 roku (tekst jednolity: Dz.U. z 2019 r. poz. 506 z późn. zm.), art. 8 ust. 1 ustawy o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego z dnia 21 czerwca 2001 roku (tekst jednolity: Dz.U. z 2019 r., poz. 1182z późn. zm.), w wykonaniu Uchwały Nr XI/112/19 Rady Miejskiej Cieszyna z 26 września 2019 roku w sprawie zmiany Uchwały nr XXVII/255/16 z dnia 24 listopada 2016 roku w sprawie programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Cieszyn.

**§ 1** Wprowadzam nowe stawki czynszowe w komunalnych lokalach mieszkalnych wynajętych na czas nieoznaczony określone w załączniku nr 1.

**§ 2** W stosunku do osób o niskich dochodach, o których mowa w Rozdziale IX Uchwały Nr XI/112/19 Rady Miejskiej Cieszyna z 26 września 2019 roku w sprawie zmiany uchwały nr XXVII/255/16 z dnia 24 listopada 2016 roku w sprawie programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Cieszyn, stosować stawki czynszowe określone w załączniku nr 2.

**§ 3** Wprowadzam nowe stawki czynszowe w komunalnych lokalach socjalnych określone w załączniku nr 3.

**§ 4** Traci moc zarządzenie Nr 0050.915.2013 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 2 grudnia 2013 r.

**§ 5** Wykonanie zarządzenia powierzam Prezesowi Zarządu Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o.

**§ 6** Zarządzenie podlega publikacji w informatorze Urzędu Miejskiego w Cieszynie – „Wiadomościach Ratuszowych”.

**§ 7** Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia, przy czym stawki czynszowe określone w załącznikach będą obowiązywać od dnia 1 kwietnia 2020 roku.

## Załącznik nr 1 do zarządzenia Nr 0050.746.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 4 listopada 2019 roku

I. Tabela stawek czynszowych komunalnych lokali mieszkalnych.

Lokal klasy	Przedział punktów		Strefa miasta		
	Grupa	Ilość	Stawki czynszowe		
			A	B	S
I	1	33 -:- 36	8,73 zł/m <sup>2</sup>	8,52 zł/m <sup>2</sup>	8,99 zł/m <sup>2</sup>
	2	29 -:- 32	8,52 zł/m <sup>2</sup>	8,25 zł/m <sup>2</sup>	8,73 zł/m <sup>2</sup>
	3	25 -:- 28	8,25 zł/m <sup>2</sup>	7,87 zł/m <sup>2</sup>	8,52 zł/m <sup>2</sup>
II	4	20 -:- 24	7,87 zł/m <sup>2</sup>	7,51 zł/m <sup>2</sup>	8,25 zł/m <sup>2</sup>
	5	17 -:- 19	7,51 zł/m <sup>2</sup>	7,05 zł/m <sup>2</sup>	7,87 zł/m <sup>2</sup>
	6	7 -:- 16	7,05 zł/m <sup>2</sup>	6,48 zł/m <sup>2</sup>	7,51 zł/m <sup>2</sup>
	7	- 4 -:- 6	6,48 zł/m <sup>2</sup>	5,84 zł/m <sup>2</sup>	7,05 zł/m <sup>2</sup>
	8	-5 -:- -22	5,84 zł/m <sup>2</sup>	4,99 zł/m <sup>2</sup>	6,48 zł/m <sup>2</sup>

II. Stawka czynszu w budynkach nowo wybudowanych i w budynkach, w których wykonano naprawę główną podlega podwyższeniu do 20 % w stosunku do określonej w tabeli, oraz będzie obniżana o 5% po upływie kolejnych 5 lat.

III. Czynsz najmu lokali mieszkalnych o powierzchni powyżej 80,00 m<sup>2</sup> wynajmowanych za czynsz wolny ustalony w przetargu podlega corocznie podwyższeniu o wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych przez okres trzech kolejnych lat od rozstrzygnięcia przetargu, a po upływie tego okresu zgodnie z zasadami określonymi w punkcie IV niniejszego załącznika.

IV. W pozostałych lokalach mieszkalnych stanowiących mieszkaniowy zasób gminy stosuje się zasadę dokonywania raz w roku podwyżek stawek czynszowych do wysokości wskaźnika wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych za 12 miesięcy poprzedzających zarządzenie o podwyżce.

V. Przez naprawę główną rozumie się prace remontowo – modernizacyjne wykonane w okresie kolejnych 5 lat, o wartości przekraczające 40% wartości odtworzeniowej budynku.

## Załącznik nr 2 do zarządzenia Nr 0050.746.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 4 listopada 2019 roku

I. Dla osób, których dochód na członka gospodarstwa domowego nie przekracza:

- a) 150 % najniższej emerytury, w przypadku osób samotnych ( aktualnie 1.650,00 zł),
- b) 100 % najniższej emerytury, w przypadku rodzin ( aktualnie 1.100,00 zł),

Lokal klasy	Przedział punktów		Strefa miasta		
	Grupa	Ilość	Stawki czynszowe		
			A	B	S
I	1	33 -:- 36	6,98 zł/m <sup>2</sup>	6,82 zł/m <sup>2</sup>	7,19 zł/m <sup>2</sup>
	2	29 -:- 32	6,82 zł/m <sup>2</sup>	6,60 zł/m <sup>2</sup>	6,98 zł/m <sup>2</sup>
	3	25 -:- 28	6,60 zł/m <sup>2</sup>	6,30 zł/m <sup>2</sup>	6,82 zł/m <sup>2</sup>



II	4	20 -:- 24	6,30 zł/m <sup>2</sup>	6,01 zł/m <sup>2</sup>	6,60 zł/m <sup>2</sup>
	5	17 -:- 19	6,01 zł/m <sup>2</sup>	5,64 zł/m <sup>2</sup>	6,30 zł/m <sup>2</sup>
	6	7 -:- 16	5,64 zł/m <sup>2</sup>	5,18 zł/m <sup>2</sup>	6,01 zł/m <sup>2</sup>
	7	- 4 -:- 6	5,18 zł/m <sup>2</sup>	4,67 zł/m <sup>2</sup>	5,64 zł/m <sup>2</sup>
	8	-5 -:- -22	4,67 zł/m <sup>2</sup>	3,99 zł/m <sup>2</sup>	5,18 zł/m <sup>2</sup>

II. Dla osób, których dochód na członka gospodarstwa domowego mieści się w granicach:

- a) powyżej 150 % do 200 % włącznie najniższej emerytury, w przypadku osób samotnych (aktualnie 1.650,01 – 2.200,00 zł),  
 b) powyżej 100 % do 140 % włącznie najniższej emerytury, w przypadku rodzin (aktualnie 2.200,01-2.750,00 zł),

Lokal klasy	Przedział punktów		Strefa miasta		
	Grupa	Ilość	Stawki czynszowe		
			A	B	S
I	1	33 -:- 36	7,42 zł/m <sup>2</sup>	7,24 zł/m <sup>2</sup>	7,64 zł/m <sup>2</sup>
	2	29 -:- 32	7,24 zł/m <sup>2</sup>	7,01 zł/m <sup>2</sup>	7,42 zł/m <sup>2</sup>
	3	25 -:- 28	7,01 zł/m <sup>2</sup>	6,69 zł/m <sup>2</sup>	7,24 zł/m <sup>2</sup>
II	4	20 -:- 24	6,69 zł/m <sup>2</sup>	6,38 zł/m <sup>2</sup>	7,01 zł/m <sup>2</sup>
	5	17 -:- 19	6,38 zł/m <sup>2</sup>	5,99 zł/m <sup>2</sup>	6,69 zł/m <sup>2</sup>
	6	7 -:- 16	5,99 zł/m <sup>2</sup>	5,51 zł/m <sup>2</sup>	6,38 zł/m <sup>2</sup>
	7	- 4 -:- 6	5,51 zł/m <sup>2</sup>	4,96 zł/m <sup>2</sup>	5,99 zł/m <sup>2</sup>
	8	-5 -:- -22	4,96 zł/m <sup>2</sup>	4,24 zł/m <sup>2</sup>	5,51 zł/m <sup>2</sup>

III. Dla osób, których dochód na członka gospodarstwa domowego mieści się w granicach:

- a) powyżej 200 % do 250 % włącznie najniższej emerytury, w przypadku osób samotnych (aktualnie 2.200,01 – 2.750,00 zł),  
 b) powyżej 140 % do 180 % włącznie najniższej emerytury, w przypadku rodzin (aktualnie 1.540,01 – 1.980,00 zł),

Lokal klasy	Przedział punktów		Strefa miasta		
	Grupa	Ilość	Stawki czynszowe		
			A	B	S
I	1	33 -:- 36	7,86 zł/m <sup>2</sup>	7,67 zł/m <sup>2</sup>	8,09 zł/m <sup>2</sup>
	2	29 -:- 32	7,67 zł/m <sup>2</sup>	7,43 zł/m <sup>2</sup>	7,86 zł/m <sup>2</sup>
	3	25 -:- 28	7,43 zł/m <sup>2</sup>	7,08 zł/m <sup>2</sup>	7,67 zł/m <sup>2</sup>
II	4	20 -:- 24	7,08 zł/m <sup>2</sup>	6,76 zł/m <sup>2</sup>	7,43 zł/m <sup>2</sup>
	5	17 -:- 19	6,76 zł/m <sup>2</sup>	6,35 zł/m <sup>2</sup>	7,08 zł/m <sup>2</sup>
	6	7 -:- 16	6,35 zł/m <sup>2</sup>	5,83 zł/m <sup>2</sup>	6,76 zł/m <sup>2</sup>
	7	- 4 -:- 6	5,83 zł/m <sup>2</sup>	5,26 zł/m <sup>2</sup>	6,35 zł/m <sup>2</sup>
	8	-5 -:- -22	5,26 zł/m <sup>2</sup>	4,49 zł/m <sup>2</sup>	5,83 zł/m <sup>2</sup>

IV. Stawka czynszu w budynkach nowo wybudowanych i w budynkach, w których wykonano naprawę główną podlega podwyższeniu do 20 % w stosunku do określonej w tabeli, oraz będzie obniżana o 5% po upływie kolejnych 5 lat.

V. Czynsz najmu lokali mieszkalnych o powierzchni powyżej 80,00 m<sup>2</sup> wynajmowanych za czynsz wolny ustalony w przetargu podlega corocznie podwyższeniu o wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych przez okres trzech kolejnych lat od rozstrzygnięcia przetargu, a po upływie tego okresu zgodnie z zasadami określonymi w punkcie IV niniejszego załącznika .

VI. W pozostałych lokalach mieszkalnych stanowiących mieszkaniowy zasób gminy stosuje się zasadę dokonywania raz w roku podwyżek stawek czynszowych do wysokości wskaźnika wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych za 12 miesięcy poprzedzających zarządzenie o podwyżce.

VII. Przez naprawę główną rozumie się prace remontowo – modernizacyjne wykonane w okresie kolejnych 5 lat, o wartości przekraczające 40% wartości odtworzeniowej budynku.

### **Załącznik nr 3 do zarządzenia Nr 0050.746.2019**

### **Burmistrza Miasta Cieszyna**

### **z dnia 4 listopada 2019 roku**

I. Tabela stawek czynszowych w komunalnych lokalach socjalnych.

Lokal klasy	Przedział punktów		Stawki czynszowe
	Grupa	Ilość	
I	1	25 -:- 29	2,32 zł/m <sup>2</sup>
	2	15 -:- 24	2,11 zł/m <sup>2</sup>
II	3	9 -:- 14	1,74 zł/m <sup>2</sup>
	4	4 -:- 8	1,36 zł/m <sup>2</sup>
III	5	-4 -:- 3	1,00 zł/m <sup>2</sup>
	6	-21 -:- 5	0,60 zł/m <sup>2</sup>

II. Stawka czynszu za lokal socjalny nie może przekroczyć połowy stawki najniższego czynszu obowiązującego w gminnym zasobie gminy i wynosi 2,50 zł /m<sup>2</sup>.

## **INFORMACJA O CZUJNIKACH TLENKU WĘGLA**

Pomimo dodatkowych działań prewencyjnych prowadzonych przez Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie sp. z o. o., polegających między innymi na wyposażaniu komunalnych lokali mieszkalnych w czujniki tlenku węgla, wykonywaniu dodatkowych nawiewów do mieszkań oraz montażu nawiewników okiennych, nadal zdarzają się wypadki zatrucia. Niestety ich przyczyną jest głównie nieprawidłowa eksploatacja mieszkań oraz brak dbałości o urządzenia mające Państwu zapewnić bezpieczeństwo (zdemontowane czujniki, brak baterii w czujnikach, zaklejenie wylotów wentylacji).

W związku z powyższym Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie sp. z o. o. zwraca się z prośbą do mieszkańców lokali komunalnych o przypomnienie sobie zasad eksploatacji czujników tlenku węgla oraz informacji na temat prawidłowej wentylacji w mieszkaniach. Z tematami tymi można się zapoznać na stronie internetowej ZBM : [www.zbm.cieszyn.pl](http://www.zbm.cieszyn.pl) katalog: Informacje dla mieszkańców artykuł : „Czujnik tlenku węgla” oraz „Wentylacja w lokalach mieszkalnych” lub [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) => zakładka: Jednostki organizacyjne => katalog: Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie sp. z o. o.

Aktualnie służby techniczne ZBM sprawdzają w komunalnych lokalach mieszkalnych prawidłowość działania czujników tlenku węgla.

Mieszkańcy, którzy do tej pory nie udostępniili komunalnych lokali mieszkalnych, proszeni są o pilny kontakt telefoniczny z właściwymi administracjami, celem sprawdzenia prawidłowości działania urzędów.

■ Administracja Domów Mieszkalnych nr 1 przy ul. Głębokiej 13 – tel. 33 852 08 43 lub 33 851 33 70,

■ Administracja Domów Mieszkalnych nr 2 przy ul. Tysiąclecia 9 – tel. 33 852 02 23 lub 33 851 33 68.

Jednocześnie ZBM informuje, że Spółka wyposażyła i nadal wyposaża mieszkania, w których znajdują się piece gazowe i węglowe, w jeden czujnik tlenu węgla. Natomiast apelujemy do Państwa, aby we własnym zakresie wyposażyć w czujnik każde pomieszczenie, w którym znajduje się piec gazowy z otwartą komorą spalania lub piec węglowy. Prosimy również o regularne testowanie czujników (tryb postępowania podany na wyżej przywołanej stronie internetowej) i wymianę baterii w czujnikach.

Prosimy również o zgłoszenie zapotrzebowania na przegląd pieców kaflowych.

## OPŁATA ZA KORZYSTANIE Z ZEZWOLEŃ NA SPRZEDAŻ NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH

Przypominamy przedsiębiorcom, którzy prowadzą sprzedaż napojów alkoholowych, że z dniem 31 stycznia 2020 roku upływa termin złożenia oświadczenia o wartości sprzedaży napojów alkoholowych za 2019 rok oraz uiszczenia pierwszej raty opłaty za korzystanie z zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych w 2020 roku. Niedopełnienie powyższego obowiązku skutkuje utratą zezwolenia. O nowe zezwolenie przedsiębiorca może starać się dopiero po upływie 6 miesięcy. W oświadczeniu podaje się wartość brutto sprzedanych napojów alkoholowych. Opłata za zezwolenie wynosi:

■ 525 zł – jeśli wartość sprzedaży piwa i napojów o zawartości do 4,5% alkoholu nie przekroczyła w ubiegłym roku 37 500 zł,

■ 525 zł – jeśli wartość sprzedaży napojów o zawartości od 4,5 do 18% alkoholu (z wyjątkiem piwa) nie przekroczyła w ubiegłym roku 37 500 zł,

■ 2100 zł – jeśli wartość sprzedaży napojów o zawartości powyżej 18% alkoholu nie przekroczyła w ubiegłym roku 77 000 zł lub

■ 1,4% ogólnej wartości sprzedaży piwa i napojów o zawartości do 4,5% alkoholu – jeśli wartość ich sprzedaży przekroczyła w ubiegłym roku kwotę 37 500 zł,

■ 1,4% ogólnej wartości sprzedaży napojów o zawartości od 4,5% do 18% alkoholu (z wyjątkiem piwa) – jeśli wartość ich sprzedaży przekroczyła w ubiegłym roku kwotę 37 500 zł,

■ 2,7% ogólnej wartości sprzedaży piwa i napojów o zawartości powyżej 18% alkoholu – jeśli wartość ich sprzedaży przekroczyła w ubiegłym roku kwotę 77 000 zł.

Dodatkowe informacje udziela Wydział Spraw Obywatelskich i Działalności Gospodarczej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ul. Kochanowskiego 14, pokój 1 lub pod numerem telefonu 33 479 43 84.

## OGŁOSZENIE

**o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna obejmującego obszar w rejonie ul. Bielskiej, ul. Z. Kossak-Szatkowski, ul. G. Morcinka i W. Kargera wraz z prognozą oddziaływania na środowisko**

Na podstawie art. 17 pkt 9 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity: Dz. U. z 2018 r. poz. 1945 z późn. zm.), art 54 ust. 2 i 3 ustawy

z dnia 3 października 2008 roku o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz oddziaływania na środowisko (tekst jednolity: Dz.U. z 2018 roku, poz.2081 z późn. zm.) oraz uchwały Nr XXVI/248/16 z dnia 27 października 2016 roku w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego zawiadamiam o ponownym wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna obejmującego obszar w rejonie ul. Bielskiej, ul. Z. Kossak-Szatkowski, ul. G. Morcinka i W. Kargera wraz z prognozą oddziaływania na środowisko w dniach **od 24 stycznia 2020 r. do 14 lutego 2020 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 216, II piętro, w poniedziałki w godz. od 7:30 do 16:30, od wtorku do czwartku w godz. od 7:30 do 15:30, w piątki w godz. od 7:30 do 14:30.** Z projektem miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego można również zapoznać się w w/w terminie na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w zakładce „Zagospodarowanie przestrzenne”.

**Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie planu miejscowego rozwiązaniami odbędzie się w dniu 10 lutego 2020 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie pok. 126, I piętro o godz. 17:00.** Każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu miejscowego może wnieść uwagi do projektu planu oraz wnioski i uwagi do prognozy oddziaływania na środowisko. Uwagi do projektu planu oraz wnioski i uwagi do prognozy oddziaływania na środowisko należy składać na piśmie do Burmistrza Miasta Cieszyna z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga lub wniosek dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie do dnia 28 lutego 2020 r. Jako wniesione na piśmie uznaje się również uwagi wniesione za pomocą elektronicznej skrzynki podawczej opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym albo podpisem osobistym. Administratorem danych osobowych jest Burmistrz Miasta Cieszyna, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 4794200, e-mail: [urząd@um.cieszyn.pl](mailto:urząd@um.cieszyn.pl). Szczegółowa informacja o zasadach przetwarzania danych osobowych, zgodna z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenia o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str.1) została opublikowana w Biuletynie Informacji Publicznej [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) w zakładce „Zagospodarowanie przestrzenne”, na stronie internetowej [um.cieszyn.pl](http://um.cieszyn.pl) w Aktualnościach oraz wywieszona na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu.

Z UP. BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA  
PRZEMYSŁAW MAJOR  
II ZASTĘPCA BURMISTRZA MIASTA

## NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza drugi ustny przetarg ograniczony na sprzedaż nieruchomości położonej w Cieszynie w rejonie ulicy Kościuszki, oznaczonej w ewidencji gruntów jako działki obręb 11 o numerach: 14/25 o pow. 1 m<sup>2</sup> i 14/26 o pow. 194 m<sup>2</sup> zapisane w księdze wieczystej nr BB1C/00010769/9 Sądu Rejonowego w Cieszynie. Działki są niezabudowane, porośnięte trawą oraz pojedynczymi drzewami i krzewami, częściowo utwardzone tłuczniem. Działki znajdują się w ogrodzeniu posesji o numerze adresowym Kościuszki 76B. Kształt działek jest nieforemny. Teren ze spadkiem w kierunku południowym. Działki nie posiadają prawnie zagwarantowanego dostępu do drogi publicznej.

Cena wywoławcza do przetargu wynosi 10 800,00 zł. Pierwszy

przetarg ograniczony na sprzedaż ww. nieruchomości przeprowadzony w dniu 28 sierpnia 2019 r. zakończył się wynikiem negatywnym.

**II przetarg odbędzie się w dniu 3 lutego 2020 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 10.00.**

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 1 100,00 zł, w terminie do dnia 30 stycznia 2020 r. na konto Urzędu Miejskiego ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Dokumentacja dotycząca sprzedaży ww. nieruchomości znajduje się do wglądu w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (parter – pokój nr 6), gdzie można również uzyskać szczegółowe informacje dotyczące przetargu (tel. 33 4794 230, 33 4794 234).

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) oraz zamieszczone na stronach internetowych: bip.um.cieszyn.pl, infopublikator.pl.

## PRZETARGI NA LOKALE UŻYTKOWE

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu następujące lokale użytkowe:

■ położony na parterze budynku przy **ul. Stalmacha nr 12** w Cieszynie (wejście od strony podwórza), o łącznej powierzchni użytkowej 44.00 m<sup>2</sup>, w drodze przetargu pisemnego – konkurs ofert, ograniczonego do prowadzenia w lokalu cichej, nieuciążliwej dla mieszkańców działalności gospodarczej – preferowana branża biurowa lub usługowa.

■ położony na parterze budynku przy **ul. Głębokiej nr 35** w Cieszynie o łącznej powierzchni użytkowej 76.16 m<sup>2</sup>, w drodze przetargu pisemnego – konkurs ofert, nieograniczonego, do prowadzenia w lokalu dowolnej działalności gospodarczej.

■ położony na parterze budynku przy **ul. Przykopa nr 7** w Cieszynie o łącznej powierzchni użytkowej 38.35 m<sup>2</sup>, w drodze przetargu pisemnego – konkurs ofert, nieograniczonego do prowadzenia w lokalu dowolnej działalności gospodarczej. Ogłoszenia o przetargach zostały wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o.: bip.um.cieszyn.pl = zakładka Jednostki Organizacyjne = katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

## ZMIANY CZASU PRACY URZĘDU MIEJSKIEGO W 2020 ROKU

Informujemy, że w celu zrównoważenia czasu pracy w trzymiesięcznych okresach rozliczeniowych w 2020 roku w poniższych dniach ulega zmianie rozkład czasu pracy Urzędu Miejskiego w Cieszynie:

- 03.07.2020 r. (piątek) – od godz. 7:30 do godz. 15:30;
  - 28.12.2020 r. (poniedziałek) – od godz. 7:30 do godz. 15:30.
- Informujemy również, że w związku z przypadającym w soboty dniami świątecznymi:
- 15 sierpnia 2020 roku (sobota) – 17 sierpnia 2020 roku (poniedziałek) Urząd Miejski w Cieszynie będzie nieczynny;
  - 26 grudnia 2020 roku (sobota) – 24 grudnia 2020 roku (czwartek) Urząd Miejski w Cieszynie będzie nieczynny.

## POŻYCZKI NA REMONT OBIEKTÓW ZABYTKOWYCH

Burmistrz Miasta Cieszyna zawiadamia o możliwości składania wniosków o udzielenie nieoprocentowanych pożyczek na remont obiektów zabytkowych z terminem spłaty do dwóch lat od dnia podpisania umowy pożyczki.

Uprzejmie informuję, że zgodnie z regulaminem udzielania pożyczek na remonty obiektów zabytkowych, ustalonym w dniu 27.03.2017r. Zarządzeniem Nr 0050.202.2017, można składać wnioski o udzielenie przedmiotowych pożyczek do dnia 31.01.2020r. O środki te mogą starać się właściciele i zarządcy nieruchomości zabytkowych znajdujących się w Gminnej Ewidencji Zabytków. Gminna Ewidencja Zabytków jest opublikowana na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie, zakładka Zabytki. Wniosek może złożyć właściciel obiektu, nie będący przedsiębiorcą w rozumieniu przepisów prawnych dotyczących pomocy publicznej oraz nie posiadający zaległości wobec Gminy Cieszyn z tytułu podatków lub opłat.

Wykaz załączników do wniosku o udzielenie nieoprocentowanych pożyczek znajduje się na druku wniosku. Do wniosku należy dołączyć kserokopię pozwolenia na budowę lub wniosku zgłoszenia robót budowlanych, których dotyczy wniosek o pożyczkę, na które Starosta Cieszyński nie wniósł sprzeciwu.

Na pożyczki udzielane w 2020r. przeznaczona w budżecie Miasta jest kwota 50 000zł. W terminie miesiąca od dnia zakończenia zbierania wniosków podjęta zostanie decyzja o udzieleniu pożyczki. i jej wysokości. W pierwszej kolejności pożyczki są udzielane na remonty obiektów wpisanych do rejestru zabytków. Po przyznaniu pożyczki z Pożyczkobiorcą spisywana jest stosowna umowa. Wypłata pożyczki następuje po przedstawieniu przez pożyczkobiorcę faktury (faktur) za zakupione materiały lub wykonane roboty związane z remontem.

Druki wniosków oraz regulamin udzielania pożyczek można uzyskać w Urzędzie Miejskim w Cieszynie, Rynek 1, w Biurze Obsługi Klientów (hol główny, parter) lub w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta (pok. 216, II piętro, telefon kontaktowy 33 4794258 p. A. Syrokosz) oraz na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, www.bip.um.cieszyn.pl – zakładka Nasze Miasto, dział Zabytki.

## OGŁOSZENIE

**o terminie naboru wniosków o dotację celową w 2020 roku na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków**

**Podstawa prawna naboru wniosków:** Uchwała Nr XXIX/302/13 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 28 lutego 2013r. w sprawie przyjęcia zasad udzielania dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków, znajdujących się na terenie miasta Cieszyna (opublikowana w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego w 2013r., poz. 2386).

**Podmioty uprawnione do składania wniosków:** Osoby fizyczne, a także jednostki organizacyjne posiadające tytuł prawny do zabytku, wynikający z prawa własności, użytkownika wieczystego, trwałego zarządu, ograniczonego prawa rzeczowego albo stosunku zobowiązaniowego, finansujące prowadzenie prac konserwatorskich, restauratorskich i robót budowlanych przy tym zabytku.

**Terminy i miejsce składania wniosków:**

1. Wnioski należy składać do dnia 31 stycznia 2020 r., do godz. 14.30, w Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1 lub przesłać na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn.
2. Za skutecznie złożone wnioski uważać się będzie te, które wpłynęły do Urzędu Miejskiego w Cieszynie w wyznaczonym terminie.

**Forma wniosku:**

1. Wniosek winien być przygotowany z wykorzystaniem wzoru, który jest załącznikiem nr 2 do Zarządzenia Nr 0050.13.2020 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 13 stycznia 2020 r.

2. W przypadku wniosku, który nie spełnia wymogów formalnych, Wnioskodawca będzie wezwany do poprawienia lub uzupełnienia wniosku w nieprzekraczalnym terminie 7 dni kalendarzowych od dnia otrzymania wezwania.

**Wybór wniosku:**

1. Wnioski opiniuje powołana przez Burmistrza Miasta komisja biorąc pod uwagę: stan zachowania zabytku, dostępność zabytku dla społeczności lokalnej i turystów, walory kulturalne, historyczne i promocyjne zabytku, wysokość środków pozyskanych z innych źródeł finansowania.

2. Wnioski o udzielenie dotacji wraz z projektem uchwały w sprawie udzielenia dotacji Burmistrz Miasta Cieszyna przedkłada Radzie Miejskiej Cieszyna w terminie 6 tygodni od upływu terminu składania wniosków.

3. Po podjęciu przez Radę Miejską Cieszyna uchwały w sprawie udzielenia lub odmowy udzielenia dotacji powiadamia się pisemnie wszystkich wnioskodawców o podjętym przez Radę rozstrzygnięciu.

4. W przypadku przyznania dotacji w wysokości niższej niż wnioskowana, wnioskodawca może złożyć w ciągu 14 dni od powiadomienia aktualizację zakresu i kosztorysu prac (brak aktualizacji zakresu i kosztorysu prac oznacza, że wnioskodawca zobowiązuje się do pokrycia powstałej różnicy środkami własnymi).

Środki przeznaczone na dotację w 2020 r.: 100.000 zł

**Kwoty dotacji:**

1. Maksymalna wysokość dotacji może wynosić do 50 % łącznych nakładów koniecznych na wykonanie prac konserwatorskich, restauratorskich i robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru, przy czym przy ustalaniu wysokości dotacji bierze się pod uwagę poniesione nakłady konieczne oraz dotacje udzielone na nie ze środków publicznych w okresie 3 lat poprzedzających rok złożenia wniosku oraz wydatki poniesione w roku złożenia wniosku, dotacja nie może być wyższa niż wydatki planowane do poniesienia po terminie zawarcia umowy o udzieleniu dotacji.

2. Dotacja z budżetu Gminy Cieszyn wraz z innymi dotacjami ze środków publicznych nie może przekroczyć 100 % łącznych nakładów koniecznych.

**Zagadnienia związane z pomocą publiczną:**

W przypadku, gdy wnioskodawca jest przedsiębiorcą, do wniosku o udzielenie dotacji dołącza:

- wszystkie zaświadczenia o pomocy de minimis, jakie otrzymał w roku, w którym ubiega się o pomoc, oraz w ciągu 2 poprzedzających go lat / oświadczenie o wielkości pomocy de minimis otrzymanej w tym okresie / oświadczenia o nieotrzymaniu takiej pomocy w tym okresie;

- wypełniony formularz informacji przedstawianych przy ubieganiu się o pomoc de minimis, zgodny z Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 marca 2010 r. w sprawie zakresu informacji przedstawianych przez podmiot ubiegający się o pomoc de minimis (wg wzoru wprowadzonego Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 lutego 2016 r. zmieniającym rozporządzenie w sprawie zakresu informacji przedstawianych przez podmiot ubiegający się o pomoc inną niż pomoc de minimis lub pomoc de minimis w rolnictwie lub rybołówstwie).

Obowiązek ten dotyczy również każdego członka wspólnoty mieszkaniowej prowadzącego działalność gospodarczą z wykorzystaniem zabytku, którego dotyczy wniosek o udzielenie dotacji (za działalność gospodarczą również uznaje się wynajem lokalu, a także planowanie wynajmu, w celu prowadzenia w nim działalności gospodarczej przez innych przedsiębiorców).

**Rodzaje prac, które mogą być dofinansowane:** Prace wymienione w art. 77 ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami.

**Obowiązki Dotowanego – wnioskodawcy, który uzyskał do-**

**tacę i zawarł umowę o udzielenie dotacji:** Realizacja zadania i rozliczenie dotacji zgodnie z warunkami umowy, której wzór stanowi załącznik nr 4 do Zarządzenia Nr 0050.13.2020 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 13 stycznia 2020 roku.

**Dostęp do informacji i wzorów dokumentów:** Na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w zakładce „Zabytki”-”Dotacje” znajdują się dokumenty związane z ubieganiem się o dotację:

- Uchwała Nr XXIX/302/13 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 28 lutego 2013r. w sprawie przyjęcia zasad udzielania dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków, znajdujących się na terenie miasta Cieszyna,

- Zarządzenie Nr 0050.13.2020 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 13 stycznia 2020 roku.

- Wzór wniosku,

- Wzór umowy,

- Wzór sprawozdania merytorycznego i rozliczenia finansowego dotacji,

- Formularz informacji przedstawianych przy ubieganiu się o pomoc de minimis,

- Wykaz prac, które mogą być dofinansowane,

- Klauzula informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych.

**NAGRODY I WYRÓŻNIENIA SPORTOWE**

Wydział Sportu przypomina, że zgodnie z Uchwałą Nr XXXVIII/370/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 października 2017 roku, wnioski o przyznanie nagród i wyróżnień dla sportowców, trenerów i drużyn osiągających wysokie wyniki sportowe w 2019 roku oraz za całokształt działalności sportowej można składać w Punkcie Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie do 31 stycznia 2020 roku. Szczegółowe informacje wraz plikami do pobrania znajdują się na stronie internetowej [sport.cieszyn.pl](http://sport.cieszyn.pl) w zakładce nagrody i stypendia/dokumenty do pobrania.

WYDZIAŁ SPORTU URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE

**XIV SESJA RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA**

**19 grudnia 2019 r. odbyła się XIV sesja Rady Miejskiej Cieszyna XVI kadencji.** Radni podjęli jedno z najważniejszych uchwał w roku: Uchwałę w sprawie uchwalenia budżetu miasta Cieszyna na rok 2020 oraz w sprawie uchwalenia Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyna na lata 2020–2033.

Dochody budżetu miasta na 2020 rok zaplanowano w wysokości 206.706.777,94 zł, zaś wydatki budżetu miasta na 2020 rok w wysokości 222.269.651,88 zł. Ustalono deficyt w budżecie miasta w kwocie 15.562.873,94 zł.

Większość radnych głosowała za przyjęciem budżetu i Wieloletniej Prognozy Finansowej w tej formie. Przedstawiciele Klubu Radnych „Siła” głosowali „przeciw” argumentując, iż w budżecie zbyt dużo środków przeznaczonych jest na drogi, a za mało na działania „miękkie”, w tym ochronę środowiska. Radni Klubu PiS wstrzymali się od głosu.

Radni Rady Miejskiej Cieszyna podjęli również uchwały w sprawie:

1. zmiany budżetu Miasta Cieszyna na 2019 rok,
2. zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyna na lata 2019–2031,
3. planu pracy Rady Miejskiej na I półrocze 2020 roku,
4. planu pracy Komisji Rewizyjnej na I półrocze 2020 roku.

Zachęcam do śledzenia obrad Rady Miejskiej Cieszyna na żywo. Sesje Rady Miejskiej dostępne są również nagrania pod adresem: [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) w zakładce „Rada Miejska”

REMIGIUSZ JANKOWSKI  
PRZEWODNICZĄCY RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA

## KINO PIAST

www.kino.cieszyn.pl, tel. 33 852 04 26

- **17-23.01, g. 17:45** Mayday (komedia), Polska, 15
- **17-23.01, g. 14:00** Miś Bamse i super miód – dubbing (familijny, animowany), Szwecja, 4
- **17-20.01, g. 15:15 2D** Gwiezdne Wojny: Skywalker. Odrodzenie – dubbing (science-fiction), USA, 10
- **21-23.01, g. 15:15 2D** Gwiezdne Wojny: Skywalker. Odrodzenie – napisy (science-fiction), USA, 10
- **17-22.01, g. 20:00** Psy 3. W imię zasad (sensacyjny film akcji), Polska, 15
- **24-29.01, g. 20:30** Psy 3. W imię zasad (sensacyjny film akcji), Polska, 15
- **24-30.01, g. 14:15** Misiek i chiński skarb – dubbing (przygodowy, familijny, animowany), USA/Chiny/Indie/Korea Płd. / b.o.
- **24-30.01, g. 16:00 2D** Jumanji: Następny poziom – dubbing (przygodowy, fantasy), USA, 7
- **24-30.01, g. 18:15** 1917 – napisy (dramat wojenny), Wielka Brytania/USA, 15
- **28.01, g. 10:00** Seanse dla seniorów i nie tylko: Słodki koniec dnia – napisy (dramat obyczajowy), Polska, 15. Cena biletu: 12 zł
- **17.20.01, g. 10:00** Kino ferii szkolnych: Baranek Shaun. Farmageddon – dubbing (animowana komedia familijna), USA/Wielka Brytania/Francja, b.o. Cena biletu: 10 zł
- **17.20.01, g. 12:00** Kino ferii szkolnych: Był sobie pies 2 – dubbing (familijna komedia przygodowa), USA/Hong Kong /Indie, 7. Cena biletu: 10 zł
- **21, 22.01, g. 10:00** Kino ferii szkolnych: Miś Bamse i super miód – dubbing (familijny, animowany), Szwecja, 4. Cena biletu: 10 zł
- **21-23.01, g. 11:30** Kino ferii szkolnych: 2D Gwiezdne Wojny: Skywalker. Odrodzenie – dubbing (science-fiction), USA, 10. Cena biletu: 10 zł
- **23, 24.01, g. 10:00** Kino ferii szkolnych: Misiek i chiński skarb – dubbing (przygodowy, familijny, animowany), USA/Chiny/Indie/Korea Płd. / b.o. Cena biletu: 10 zł
- **24.01, g. 12:00** Kino ferii szkolnych: 2D Jumanji: Następny poziom – dubbing (przygodowy, fantasy), USA, 7. Cena biletu: 10 zł
- **23.01, g. 20:00** Dyskusyjny Klub Filmowy „Fafik”: High Life, Niemcy/Francja/Wielka Brytania/Polska/USA, 18
- **30.01, g. 20:30** Dyskusyjny Klub Filmowy „Fafik”: Nowe kino japońskie

## BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

- **17.01, g. 14:00** Kino Vintage – projekcja bajek
- **20.01, g. 14:00** Stacja plastyka – warsztaty plastyczne
- **21.01, g. 14:00** WyGRYwamy – turniej gier planszowych
- **21.01, g. 16:00** „Ks. Leopold Otto - jeden z twórców nurtu patriotycznego na Śląsku Cieszyńskim” - wykład Władysławy Magiery w ramach cyklu „Przeszłość i teraźniejszość Cieszyńskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku
- **22.01, g. 14:00** Strefa czytania – warsztaty literacko-plastyczne
- **24.01, g. 14:00** Kino Vintage – projekcja bajek
- **27.01, g. 15:00** Strefa czytania – warsztaty literacko-plastyczne
- **28.01, g. 15:00** Warsztaty biblioterapeutyczne (stała grupa)
- **29.01, g. 17:00** Wieczór autorski Mariusza S. Kusiona - Cieszyńska Studnia Literacka

## TEATR IM. A. MICKIEWICZA

www.teatr.cieszyn.pl, tel. 33 858 16 52

- **18-28.01** Jasełka Tradycyjne – Zespół Teatralny przy Parafii św. Elżbiety. Rezerwacja biletów po nr tel. 601 452 716

## ZAMEK CIESZYN

www.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21

- **18.01, g. 10:00-13:00** Mała Pracownia Projektowania: Percepcja czasu. Zaprojektuj przybornik zero waste.
- **30.01** ABC Przedsiębiorczości
- **Punkt Informacji Turystycznej** czynny codziennie 10:00-17:00
- **Sklep Zamku Cieszyn (w Oranżerii):** czynny codziennie 10:00-17:00
- **Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja,** czynne codziennie: listopad-styczeń 09:00-16:00

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

- **do 01.02.2020** Rara Avis Tessinensis (Galeria Książnicy Cieszyńskiej)

# kultura do kieszeni



WYDARZENIA I IMPREZY

- 18.01, godz. 18:00, Dom Narodowy  
● **SPEKTAKL „RODZINA” A. SŁONIMSKIEGO W WYKONANIU CLASSIC BALLANGA TEATR** (bilety 15 złotych)
- 22.01, godz. 18:00, Dom Narodowy  
● **DG PROJECT - SWING - KONCERT** (bilety 5 złotych)
- 23.01, godz. 17:00, Dom Narodowy  
● **„OD CIESZYNA DO BOGUMINA” - PROMOCJA NAJNOWSZEJ PUBLIKACJI I SPOTKANIE Z PROF. DANIELEM KADŁUBCEM**
- 25.01, godz. 16:00, Dom Narodowy  
● **KONCERT CHARYTATYWNY „SERDUSZKO JADZI”** (wstęp - cegiełka 20 złotych)
- 25.01, godz. 17:00, Dom Narodowy  
● **SPEKTAKL „DELFINIA” W WYKONANIU SCENY OTWARTEJ COK** (bilety 15 złotych)
- 31.01, godz. 8:00, Dom Narodowy  
● **BAL ANIOŁÓW ORGANIZOWANY PRZEZ STOWARZYSZENIE SOROPTYMIST INTERNATIONAL**
- 8.02, godz. 17:00, Dom Narodowy  
● **SPEKTAKL „TRZY ŚWINKI” W WYKONANIU DZIECIĘCEJ GRUPY TEATRALNEJ COK**
- 12.02, godz. 17:00, Dom Narodowy  
● **SPOTKANIE POETYCKIE I PROMOCJA TOMIKU POEZJI HENRYKA PASTERNEGO**
- 13.02, godz. 17:00, Dom Narodowy  
● **PODRÓŻE ZA 5 ZŁOTYCH - MICHAŁ SZULIM „WŚRÓD DZIKICH PLEMION ETIOPII”** (bilety 5 złotych)
- 14.02, godz. 19:00, Dom Narodowy  
● **KONCERT WALENTYNKOWY** (bilety 20 złotych)

SMS

### INFORMACJA SMS

Aktywuj na www.cieszyn.pl



**POLUB CIESZYN NA FACEBOOK**  
fb.com/CieszynRobiWrazenie



## COK ZAPRASZA NA WARSZTATY I ZAJĘCIA

- **JĘZYK Z KULTURĄ - KULTURALNY CZESKI**  
środy: 17.00 – 18.30 gr. podstawowa  
18.30 – 20.00 gr. zaawansowana
- **PIANINO - ŚPIEW**  
poniedziałki: 13.00 – 18.30,  
czwartki: 16.00 – 20.00,  
piątki: 11.45 – 17.00
- **ZAJĘCIA WOKALNE I PIANINO**  
wtorki: 14.00 – 17.30
- **PRACOWNIA MALARSTWA I RYSUNKU**  
środy i czwartki: 16.00 – 17.00 gr.1 dzieci,  
17.00 – 18.00 gr.2 dzieci, 18.00 – 20.00 gr. dorośli
- **PRACOWNIA CERAMIKI**  
środy: 13.00 – 15.00 seniorzy  
czwartki: 14.30 – 16.00 gr. Maziolandia,  
16.30 – 18.00 gr. Gliniarze, 18.00 – 20.00 gr. dorośli,  
piątki: 15.00 – 16.30 gr. Terrakotki,  
16.30 – 18.00 gr. Lapiłapy
- **PRACOWNIA REKODZIELA**  
wtorki: 16.00 – 18.00
- **PRACOWNIA FOTOGRAFII I NOWYCH MEDIÓW**  
wtorki: 17.00 – 19.00
- **SZACHY**  
poniedziałki: 15.00 – 18.00 Szkoła szachowa  
dzieci, 16.00 – 19.00 Seniorzy,  
czwartki: 16.00 – 19.00 Seniorzy
- **AMATORSKA GRUPA GITAROWA „AGG”**  
poniedziałki: 17.30 – 19.30
- **TANIEC WSPÓŁCZESNY**  
czwartki: 16.45 – 18.15
- **TANIEC ŻYDOWSKI**  
piątki: 16.00 – 18.00
- **ZESPÓŁ TANCA ŻYDOWSKIEGO  
I IZRAELSKIEGO „KLEZMER”**  
piątki: 18.00 – 20.00
- **ZESPÓŁ TANECZNO-MAŻORETKOWY  
„Cieszyńskie Gwiazdeczki”**  
poniedziałki, środy: 15.00 – 16.00 Mini kadetki – 1,  
16.00 – 17.00 Kadetki – 1, 17.00 – 18.00 Kadetki – 2,  
18.00 – 19.00 Juniorki
- **CIESZYŃSKIE TOWARZYSTWO  
FOTOGRAFICZNE**  
wtorki: 18.00 – 20.00
- **MIEJSKA ORKIESTRA DĘTA „Cieszynianka”**  
piątki: 18.00 – 20.00
- **AMATORSKA GRUPA TEATRALNA  
„Scena Otwarta”**  
wtorki i czwartki: 17.00 – 19.00
- **ZAJĘCIA TEATRALNE DLA DZIECI**  
czwartki: 15.30 – 16.45
- **MUSICAL PROJECT**  
soboty: 8.45 – 12.00
- **DE TONACJA – ZESPÓŁ**  
soboty: 12.00 – 14.00
- **JOGA**  
czwartki: 19.00 – 20.00
- **JĘZYK FRANCUSKI**  
wtorki: 15.00 – 17.00, środy: 15.00 – 18.45,  
czwartki: 14.45 – 17.50, piątki: 15.20 – 16.05
- **FILATELIŚCI**  
piątki: 15.00 – 16.00



## STOWARZYSZENIA I KLUBY ZAPRASZAJĄ:

- 2.02. godz. 8:00, Dom Narodowy
- **TARGI STAROCI**
- 4.02. godz. 16:00, Dom Narodowy
- **„RZÓNDZYM, ROZPRAWIOMY,  
ŚPIEWOMY PO NASZYMU I NI JYNY”** -  
spotkanie Miłośników Gwary Cieszyńskiej

## SPOTKAJMY SIĘ!



domnarodowy.pl Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” - COK COK\_Cieszyn

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”  
43-400 Cieszyn, Rynek 12, tel./fax. +48 33 851 07 11

## MUZEUM DRUKARSTWA

[www.muzeumdrukartwa.pl](http://www.muzeumdrukartwa.pl), tel. 696 652 114

● Z uwagi na prace remontowe, Muzeum Drukarstwa jest niedostępne. Na czas remontu Muzeum jest przeniesione na Dworzec Cieszyn. Zapraszamy do odwiedzin placówki! Tel. 696 652 114 [www.muzeumdrukartwa.pl](http://www.muzeumdrukartwa.pl)

## MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

● Muzeum czynne: wt., czw., sob., niedz.:  
10:00 11:00 12:00 13:00 14:00; śr., pt.:  
12:00 13:00 14:00 15:00 16:00; pon.:  
nieczynne

● **29.01, g. 17:00** Spotkania szersznikowskie: Agnieszka Górecka-Przywara – Zabawa z dawna oczekiwana, czyli towarzyskie rozrywki salonowe XIX wieku

## MUZEUM 4. PUŁKU STRZELCÓW P.

tel. 604 833 667

● Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztaćka 2) możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior

## OCKIR

[www.smcieszynianka.org.pl/ockir](http://www.smcieszynianka.org.pl/ockir)

● **27.01, g. 17:00** Najciekawsze osiągnięcia architektoniczne, cz. III – prelekcja mgr inż. Tomasza Wysockiego w ramach Sekcji Miłośników Nauki i Techniki przy UTW w Cieszynie

● **30.01, g. 17:00** „Delfinia” – spektakl w reż. Johna Whitewooda. Przekład: Lucyna Krzanowska

## SPORT

[www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl), tel. 33 4794 395

● Urząd Miejski w Cieszynie zaprasza osoby powyżej 50 roku życia na ogólnodostępne zajęcia gimnastyczne, zajęcia z gimnastyki w wodzie i pilates. Szczegóły poniżej:

● zajęcia gimnastyczne odbywają się **w każdą środę** (oprócz świąt) do 30.06 w godzinach 16:00-17:00 w małej sali gimnastycznej Uniwersytetu Śląskiego przy ul. Paderewskiego 9

● zajęcia z gimnastyki w wodzie odbywają się **w każdy piątek** (oprócz świąt) do 30.06 w godzinach 10:00-11:30 w krytej pływalni Uniwersytetu Śląskiego przy ul. Paderewskiego 9

● zajęcia z pilates odbywają się **w każdy wtorek** (oprócz świąt) do 30.06 w godzinach 08:30-09:30 w małej sali gimnastycznej Uniwersytetu Śląskiego przy ul. Paderewskiego 9.

## UTW

● **21.01, g. 16:00** 150 rocznica śmierci ks. Leopolda Otto – jednego z twórców nurtu patriotycznego na Śląsku Cieszyńskim w XIX w. – wykład Władysławy Magiery (Biblioteka Miejska, sala konferencyjna)

● **23.01, g. 16:00** Zwierzęta lasów cieszyńskich – wykład Karola Folwarcznego (sala konferencyjna UŚ)

● **25.01, g. 9:50** Zimowy spacer z Górek Małych do Ustronia pod Lipowskim – prowadzenie Mieczysław Prawdzik, zapisy – Maria Goszyk (odjazd z Dworca Cieszyn, stanowisko F)

● **27.01, g. 17:00** Najciekawsze osiągnięcia architektoniczne cz.III – wykład Tomasa Wysockiego (sala konferencyjna OCKIR, os. Podgórze)

● **28.01, g. 10:00** Kino „Piast”, film „Ślodka koniec dnia” – Cena biletu: 10 zł

## CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

● informuje, że posiedzenia Rady odbywają się w każdy drugi poniedziałek miesiąca o godz. 10:00 w sali nr 205 w Ratuszu. Posiedzenia Cieszyńskiej Rady Seniorów mają charakter otwarty

● zaprasza do Klubu Seniora „Liburnia” na czwartkowe spotkania w Spółdzielni Mieszkaniowej „Cieszynianka” przy ul. Hajduka od godz. 09:00 – 12:00

● zaprasza również do „Kaskady” (os. Podgórze, ul. Karola Strzy 27). Spotkania przy muzyce odbywają się w każdy trzeci wtorek miesiąca od godz. 17:00

## INNE

● **18.01, g. 16:00** Koncert Kołęd w ramach obchodów 70-lecia Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej (siedziba Zespołu, ul. Stary Targ 4)

● **28.01, g. 16:00** Wykład Pro Salute: Jak pomóc dziecku z problemami psychologicznymi i nie dopuścić, by się pogubiło? Praktyczne wskazówki od rodzica mającego problemy psychologiczne z dzieckiem – gdzie i jak szukać pomocy? – Agnieszka Czajkowska-Wendorff i Alicja Prochoń (Szpital Śląski w Cieszynie)

● **do 31.01** Znani artyści dla Szpitala Śląskiego – wystawa podarowanych prac na rzecz Szpitala Śląskiego (Galeria Zmiana Szpitala Śląskiego)

● **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. g. 10:00-16:00 sob.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym

● **MUZEUM PROTESTANTYZMU Cytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera** czynna w każdy poniedziałek i środę w g. 15:30 do 19:00. Cytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)

## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,  
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,  
www.cieszyn.pl,  
www.olza.pl

### ● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366,  
gcr@um.cieszyn.pl. Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,  
www.mops.cieszyn.pl

### ● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

### ● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### ● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całonocowy telefon: 33 85129 29

### ● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### ● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00  
pon., czw., pt. 16.00-20.00  
i wt., śr. 11.00-15.00

### ● GRUPA AA „DROMADER”

Mitingi AA - Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, spotkania w każdą niedzielę miesiąca o godz. 17.00

### ● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w godz. 13:00-17:00. w piątki w godz. 11:00-15:00

### ● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
www.bycrazem.com

### ● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
www.mzd.cieszyn.pl

### ● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,  
Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993,  
Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999,  
Policja: tel. 997,  
Straż Pożarna: tel. 998,  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

### ● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7,  
tel. 986, 33 857 94 00,  
www.sm.cieszyn.pl

### ● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,  
www.szpitalslaski.pl

### ● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

### ● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,  
www.zbm.cieszyn.pl

### ● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, zgk.cieszyn.pl

### ● Dyżury aptek

Farmarosa ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### POLUB CIESZYŃ NA FACEBOOKU

Oficjalna strona Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: [www.facebook.com/UMCieszyn](http://www.facebook.com/UMCieszyn).  
Oficjalna strona miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie).

### ZAPLANUJ Z NAMI WEEKEND

W każdy czwartek na [www.visitcieszyn.com](http://www.visitcieszyn.com) czeka na Ciebie lista zapowiedzi na nadchodzący weekend. Wszystkie informacje w jednym miejscu – koncerty, spektakle, a także wydarzenia sportowe, spaceru itd. W Cieszynie nie można się nudzić!

### INFORMACJA SMS

Chcesz otrzymywać ważne informacje z miasta bezpośrednio na swój telefon? Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym i otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.

## WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 6.000 szt

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie  
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,  
e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Zespół redakcyjny: Anna Zertka-Bednarek, Barbara Stelmach-Kubaszczuk, Łukasz Kazimierowicz  
Redaktor naczelna: Anna Zertka-Bednarek

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

Druk: Drukarnia „Kolumb”, ul. Kaliny 7,  
41-506 Chorzów

# ZWIERZAKI DO ADOPCJI

Pod opieką Fundacji „Lepszy Świat” znajduje się dużo psów i kotów, które czekają na nowy, kochający dom.



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

**DODEK** jest małym psiakiem z wielką radością życia. Cieszy go towarzystwo ludzi i innych psów. Ma łagodne usposobienie i pozytywne nastawienie. Jest też bardzo towarzyskim stworzeniem – podczas spacerów z wolontariuszami szuka psiej, bratniej duszy do zabawy. Spacerowanie na smyczy nie jest jeszcze jego najmocniejszą stroną, ale zrobił duże postępy. Jest pojętnym i bardzo wdzięcznym uczniem, więc po kilku ćwiczeniach, będzie świetnym spacerowiczem. Dodek ma około 6 lat, w kłębie mierzy mniej więcej 30 cm, został znaleziony w listopadzie zeszłego roku w Ustroniu. W cieszyńskim schronisku dla zwierząt czeka z nadzieją na nowy dom. Warto nie zwlekać z decyzją, bo nietatwo znaleźć tak wesołego i wiernego przyjaciela jak Dodek!  
Jego numer ewidencyjny: 418/2019. Informacje w sprawie adopcji oraz jak zostać domem tymczasowym lub wolontariuszem Fundacji „Lepszy Świat”: 782 717 771 (Kasia), 793 555 194 (Iwona).

**RUMO** to fantastyczny pies, a mimo tego wciąż przebywa w cieszyńskim schronisku, do którego trafił w 2011 roku. Lubi spacerować z wolontariuszami – cieszy go kontakt z człowiekiem i możliwość wyjścia na zewnątrz. Jest bardzo przyjaźnie nastawiony do innych psów, ale bez problemu odczytuje sygnały i rezygnuje, gdy kompan nie ma ochoty na zabawę. Ma jeszcze trochę do nadrobienia, ale jest chętny do nauki i współpracy. Niestety czas nie działa na jego korzyść. Gdy mijają kolejne miesiące spędzane w schronisku, w oczekiwaniu na kogoś, kto go zauważy, coraz trudniej o wiarygodny pozytywny finał tej historii. A Rumo może być wspaniałym przyjacielem, trzeba mu tylko dać szansę na normalne życie. Może w końcu znajdzie swojego zaprzyjaźnionego człowieka? Jego numer ewidencyjny: 187/2011. Informacje w sprawie adopcji oraz jak zostać domem tymczasowym lub wolontariuszem Fundacji „Lepszy Świat”: 793 555 194 (Iwona), 782 717 771 (Kasia).



# Spotkania szerzniczowskie 2020

Muzeum Śląska Cieszyńskiego serdecznie zaprasza na kontynuację cyklu wykładów o tematyce muzealnej. Udział w wykładach jest bezpłatny. Wykłady odbywają się w Muzeum Śląska Cieszyńskiego w ostatnią środę każdego miesiąca, z wyłączeniem lipca, sierpnia i grudnia, o godzinie 17.00.

- 29.01.2020 - Agnieszka Górecka-Przywara (Muzeum Śląska Cieszyńskiego) **Zabawa z dawna oczekiwana, czyli towarzyskie rozrywki salonowe XIX wieku**
- 26.02.2020 - Przemysław Czernek (Instytut Dokumentacji Architektury Biblioteki Śląskiej) **Polska i czechosłowacka architektura i urbanistyka na Śląsku Cieszyńskim w latach 1920-1989**
- 25.03.2020 - Władysław M. Żagan (Principatus Teschinensis, Fundacja Volens) **Bolko I cieszyński i jego dwór**
- 29.04.2020 - Jan Paweł Borowski (Muzeum Śląska Cieszyńskiego) **Fenomen cieszyńskiej ptaszniczki**
- 27.05.2020 - dr Jacek Proszyk (Zamek w Grodźcu Śląskim) **Średniowieczne macewy z cieszyńskiego cmentarza żydowskiego - prawda czy legenda?**
- 24.06.2020 - Irena French (Muzeum Śląska Cieszyńskiego) **Lato 1920. Kalekie miasto**
- 30.07.2020 - Maksymilian Kapalski (Muzeum Śląska Cieszyńskiego) **Tulipan, ćma i ważka. Na tropie żywych stworzeń w kwiatowych martwych naturach XVII wieku**
- 28.10.2020 - Jana Gryc (Instytut Archeologii Czeskiej Akademii Nauk w Brnie) **Świt słowiańskiego jutra na Śląsku Cieszyńskim\***
- 25.11.2020 - dr hab. Wacław Gójniczek (Instytut Historii UŚ w Katowicach) **Piastowie cieszyńscy. Dzieje rodu i ich rezydencji na Górze Zamkowej w Cieszynie\***

Ministerstwo  
**Kultury**  
i Dziedzictwa  
Narodowego.



MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

**MODENA**